



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

15-03-2007

15-03-2007

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi relatif à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes (2567/1-5)	1	Wetsontwerp betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten (2567/1-5)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Orateurs:</i> Jacques Germeaux, Mark Verhaegen, Yvan Mayeur, Koen Bultinck, Véronique Salvi, Miguel Chevalier, Philippe Monfils, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Jacques Germeaux, Mark Verhaegen, Yvan Mayeur, Koen Bultinck, Véronique Salvi, Miguel Chevalier, Philippe Monfils, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
<i>Discussion des articles</i>	18	<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de la réouverture de la procédure en matière pénale (2819/1-2)	19	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met het oog op de heropening van de rechtspleging in strafzaken (2819/1-2)	19
<i>Discussion générale</i>	19	<i>Algemene bespreking</i>	19
<i>Orateurs:</i> Claude Marinower		<i>Sprekers:</i> Claude Marinower	
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
Projet de loi relatif aux pensions du secteur public (2877/1-7)	19	Wetsontwerp betreffende de pensioenen van de openbare sector (2877/1-7)	19
<i>Discussion générale</i>	19	<i>Algemene bespreking</i>	19
<i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom, Greta D'hondt, Jean-Marc Delizée, Zoé Genot, Bruno Tobbacq, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, Benoît Drèze		<i>Sprekers:</i> Annemie Turtelboom, Greta D'hondt, Jean-Marc Delizée, Zoé Genot, Bruno Tobbacq , minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, Benoît Drèze	
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Renvoi de propositions de loi à une autre commission	27	Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie	27
Conseil d'Etat - Présentation d'un assesseur	28	Raad van State - Voordracht van een assessor	28
SCRUTIN	28	GEHEIME STEMMING	28
Commission de la protection de la vie privée – Nomination d'un membre suppléant	28	Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Benoeming van een plaatsvervangend lid	28
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie	
Prise en considération de propositions	29	Inoverwegingneming van voorstellen	29
Demande d'urgence	30	Urgentieverzoek	30
<i>Orateurs:</i> Alfons Borginon , président du groupe VLD		<i>Sprekers:</i> Alfons Borginon , voorzitter van de VLD-fractie	

VOTES NOMINATIFS	31	NAAMSTEMMINGEN	31
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	31	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	31
- M. Pieter De Crem sur "l'annonce d'un conclave de trois jours que tiendra le gouvernement" (n° 1024)	31	- de heer Pieter De Crem over "het aangekondigde conclaaf van de regering" (nr. 1024)	31
- M. Melchior Wathelet sur "le conclave de trois jours prévu par le gouvernement" (n° 1025) <i>Orateurs: Tony Van Parys, Greta D'hondt, Brigitte Wiaux, David Lavaux, Nathalie Muylle, Patrick De Groote</i>	31	- de heer Melchior Wathelet over "het driedaags conclaaf waarin de regering voorziet" (nr. 1025) <i>Sprekers: Tony Van Parys, Greta D'hondt, Brigitte Wiaux, David Lavaux, Nathalie Muylle, Patrick De Groote</i>	31
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hagen Goyvaerts sur "l'intention du gouvernement de ne pas appliquer la cotisation d'emballage" (n° 1033)	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hagen Goyvaerts over "het voornemen van de regering tot niet uitvoering van de verpakkingsheffing" (nr. 1033)	32
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "l'absence de réglementation légale en ce qui concerne l'attribution de numéros INAMI non utilisés aux kinésithérapeutes" (n° 1022) <i>Orateurs: Luc Goutry</i>	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "het uitblijven van een wettelijke regeling inzake de overdracht van niet-gebruikte Riziv-nummers bij kinesisten" (nr. 1022) <i>Sprekers: Luc Goutry</i>	32
Motions déposées en conclusion des interpellations de M. Benoît Drèze sur "la nécessité de mettre en place un Plan d'actions des pouvoirs publics en vue de réduire l'exposition du public aux rayonnements électromagnétiques des téléphones mobiles et à leurs équipements" (nos 1017 et 1036) <i>Orateurs: Benoît Drèze, Marleen Govaerts, Mark Verhaegen</i>	33	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heer Benoît Drèze over "de noodzaak van een overheidsactieplan om de blootstelling van de bevolking aan de elektromagnetische straling van mobiele telefoons en gsm-zendantennes te verminderen" (nrs. 1017 en 1036) <i>Sprekers: Benoît Drèze, Marleen Govaerts, Mark Verhaegen</i>	33
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerkens sur "l'accord dento-mutualiste 07-08 et les limitations du tiers payant" (n° 1023) <i>Orateurs: Muriel Gerkens</i>	34	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens over "het akkoord tandheelkundigen-ziekenfondsen 2007-2008 en de inperking van de derdebetalersregeling" (nr. 1023) <i>Sprekers: Muriel Gerkens</i>	34
Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre suppléant de la commission de la protection de la vie privée (2990/1)	35	Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervanger lid van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2990/1)	35
Proposition de loi modifiant l'article 33 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière (1451/4) <i>Orateurs: Frieda Van Themsche</i>	35	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 33 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer (1451/4) <i>Sprekers: Frieda Van Themsche</i>	35
Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière afin de sanctionner plus sévèrement la récidive pour les délits de fuite (2177/1-6)	36	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer teneinde recidive voor vluchtmisdrijven strenger te bestraffen (2177/1-6)	36

Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière afin de sanctionner plus sévèrement la récidive pour les délits de fuite (2177/4)	37	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer teneinde recidive voor vluchtmisdrijven strenger te bestraffen (2177/4)	37
Projet de loi relatif à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle (2852/1)	37	Wetsontwerp betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten (2852/1)	37
Projet de loi portant modification de la procédure de fixation du taux maximum de référence pour les opérations d'assurance à long terme (2844/3)	37	Wetsontwerp tot wijziging van de procedure tot vaststelling van de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur (2844/3)	37
Projet de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (2894/1) <i>Orateurs: Carl Devlies</i>	38	Wetsontwerp tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (2894/1) <i>Sprekers: Carl Devlies</i>	38
Projet de loi insérant un article 391sexies dans le Code pénal et modifiant certaines dispositions du Code civil en vue d'incriminer et d'élargir les moyens d'annuler le mariage forcé (2767/4)	38	Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 391sexies in het Strafwetboek en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de strafbaarstelling en het uitbreiden van de middelen tot nietigverklaring van het gedwongen huwelijk (2767/4)	38
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (IV) (2873/1-26)	39	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (IV) (2873/1-26)	39
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (IV) (2873/25)	40	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (IV) (2873/25)	40
Projet de loi portant des dispositions en matière de baux à loyer (nouvel intitulé) (2874/3)	40	Wetsontwerp houdende bepalingen inzake woninghuur (nieuw opschrift) (2874/3)	40
Amendements et articles réservés du projet de loi relatif à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes (2567/1-5)	40	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten (2567/1-5)	40
Ensemble du projet de loi relatif à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes (2567/5)	42	Geheel van het wetsontwerp betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten (2567/5)	42
Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de la réouverture de la procédure en matière pénale (2819/1)	42	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering met het oog op de heropening van de rechtspleging in strafzaken (2819/1)	42
Projet de loi relatif aux pensions du secteur public (2877/7)	42	Wetsontwerp betreffende de pensioenen van de openbare sector (2877/7)	42
Adoption de l'agenda	43	Goedkeuring van de agenda	43

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 15 MARS 2007

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 MAART 2007

Avond

La séance est ouverte à 18 h 34 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: M. Rudy Demotte

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Camille Dieu, Colette Burgeon, Jo Vandeurzen et Johan Vande Lanotte
Raisons de santé : Mohammed Boukourna
Raisons familiales : Pierrette Cahay-André et Marie Nagy
En mission : Paul Tant
En mission à l'étranger : Pierre Lano
À l'étranger : Geert Versnick
OTAN : Theo Kelchtermans

Gouvernement fédéral
Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur : en mission à l'étranger (Madrid)
Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères : en mission

Projets et propositions

01 **Projet de loi relatif à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes (2567/1-5)**

Transmis par le Sénat

Discussion générale

De vergadering wordt geopend om 18.34 uur en voorgezeten door de heer Herman De Croo.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Rudy Demotte

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Camille Dieu, Colette Burgeon, Jo Vandeurzen en Johan Vande Lanotte
Gezondheidsredenen: Mohammed Boukourna
Familieaangelegenheden: Pierrette Cahay-André en Marie Nagy
Met zending: Paul Tant
Met zending buitenslands: Pierre Lano
Buitenslands: Geert Versnick
NAVO: Theo Kelchtermans

Federale regering
Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken: met zending buitenslands (Madrid)
Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: met zending

Ontwerpen en voorstellen

01 **Wetsontwerp betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten (2567/1-5)**

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

01.01 Jacques Germeaux, rapporteur : La procréation médicalement assistée (PMA) est un terme générique qui fait référence à un ensemble de nouvelles techniques dont l'utilisation n'est pas encore réglée en droit belge, en dehors du programme de soins pour la médecine reproductive. Le présent projet de loi fixe les objectifs de ces techniques, ainsi que les conditions de leur utilisation, la procédure à suivre, les dispositions à prévoir pour les embryons et gamètes excédentaires et les sanctions en cas de non-respect de ces dispositions.

À l'issue des auditions et du débat qui s'est tenu au sein du groupe de travail Bioéthique, le Sénat s'est félicité de la mise en place d'un cadre légal suffisamment large et souple qui permette de tenir compte des évolutions futures qu'induiront les progrès de la médecine.

Parmi les autres points positifs évoqués, on peut citer la suppression de la limite d'âge maximum chez les hommes et le maintien de la possibilité du don de gamètes dans certains cas.

L'occasion a été offerte au professeur Yvon Englert de commenter le jargon utilisé et de préciser le contexte du projet de loi. Il a également répondu aux nombreuses questions formulées au-travers d'amendements.

La commission des Affaires sociales avait examiné la précédente proposition de loi les 20 avril et 4 mai 2005. Lors de la réunion du 13 juillet 2005, la discussion s'est poursuivie sur la base d'un texte adapté dans lequel il avait été tenu compte des observations formulées lors de l'audience du 4 mai 2005 et qui comportait déjà l'ébauche de la proposition de loi qui devait être déposée ultérieurement. La commission a accepté de prendre cette proposition de loi comme base des futures discussions sur la question de la PMA.

Les sénateurs Mmes Defraigne, De Roeck, Durant et MM. Vankrunkelsven et Mahoux ont déposé le 23 novembre la proposition de loi relative à la PMA et à l'affectation des embryons et gamètes excédentaires. Après l'adoption de la version amendée de cette proposition, les précédentes propositions ont été retirées.

Venons-en au projet de loi actuel. Il convient de baliser la pratique de la PMA dans le respect des

De algemene bespreking is geopend.

01.01 Jacques Germeaux, rapporteur: Medisch begeleide voortplanting (MBV) is een verzamelterm voor een geheel van nieuwe technieken waarvan het gebruik in het Belgisch recht nog niet geregeld was, behalve dan wat het zorgprogramma voor de reproductieve geneeskunde betreft. Dit wetsontwerp legt de doelstellingen vast van deze technieken, alsook de voorwaarden voor hun gebruik, de te volgen procedure, de bepalingen wat er met de overtollige embryo's en gameten moet gebeuren en de straffen bij niet-naleving van deze bepalingen.

Naar aanleiding van de hoorzittingen en de bespreking in de werkgroep Bio-ethiek heeft de Senaat zich tevreden getoond dat er nu eindelijk een wettelijk kader wordt geschapen dat toch voldoende ruim en soepel blijft, zodat er rekening gehouden kan worden met toekomstige evoluties als gevolg van de medische vooruitgang.

Andere positieve punten die aangehaald werden, zijn de afschaffing van de maximumleeftijd bij mannen en het feit dat de donatie van gameten in bepaalde gevallen mogelijk blijft.

Professor Yvon Englert kreeg de gelegenheid het gebruikte jargon toe te lichten en het wetsontwerp te situeren. Hij wist ook een antwoord te geven op de vele vragen die uit de amendementen bleken.

Het vorige wetsvoorstel werd op 20 april en 4 mei 2005 besproken door de commissie Sociale Aangelegenheden. Tijdens de vergadering van 13 juli 2005 werd de bespreking voortgezet op basis van een aangepaste tekst waarin rekening werd gehouden met de opmerkingen die tijdens de hoorzitting van 4 mei 2005 gemaakt werden en reeds de contouren bevatten van het wetsvoorstel dat later zou worden ingediend. De commissie stemde er mee in dat wetsvoorstel als uitgangspunt te nemen voor de verdere bespreking van de MBV-problematiek.

Op 23 november werd het wetsvoorstel betreffende de MBV en de bestemming van de overtollige embryo's en de gameten ingediend door de senatoren Defraigne, Vankrunkelsven, De Roeck, Mahoux en Durant. Na goedkeuring van de geamendeerde versie van dit voorstel werden de voorgaande voorstellen ingetrokken.

Het huidige wetsontwerp dan. De praktijk van de MBV moet afgebakend worden met respect voor de

individualités. Les procédures peuvent certes gagner en uniformité et en transparence, mais les critères d'accès ne seront pas interprétés de la même manière pour tout le monde. Le médecin et le centre de fertilité consulté conservent encore une certaine marge de manœuvre puisque la décision de procéder à la PMA repose finalement sur une relation de confiance entre le médecin et la personne concernée. Le contrôle effectué par les comités d'éthique et la liberté du patient de consulter le médecin de son choix garantissent cette confiance.

Cette liberté de choix présuppose d'une part une transparence accrue en matière de pratiques ainsi que l'uniformité des procédures et, d'autre part, un choix concernant la destination des embryons surnuméraires. Par ailleurs, le texte définit aussi des procédures en ce qui concerne les gamètes, les gonades, les fragments de gonades et le diagnostic préimplantatoire.

Pour le surplus, une réglementation est à l'étude pour le diagnostic génétique préimplantatoire (DPI), qui consiste à analyser in vitro les caractéristiques génétiques d'embryons de manière à implanter seulement les embryons sains.

Le projet présente l'avantage de créer un cadre législatif qui réserve aux centres agréés le recours à ces techniques. Il règle également la question de la destination des gamètes, de la protection des données relatives aux donneurs, des embryons surnuméraires, du DPI, des implantations post mortem, etc. Il s'agit donc d'un cadre légal absolument complet.

Le condition d'âge, qui ne concerne que les femmes, a été instaurée en raison des risques pour la santé. Aucune distinction n'a été opérée entre les couples hétérosexuels et homosexuels. Le patient choisit librement son médecin, qui est tenu de le renvoyer à un confrère s'il ne souhaite pas répondre à la demande.

Aucun amendement n'a été adopté lors de la discussion, malgré les plaidoyers parfois émotionnels de Mme Salvi. Le texte du Sénat comporte une réponse à toutes les questions, ainsi qu'il ressort de l'exposé du professeur Englert.

Il fallait mettre en place une réglementation légale pour cette matière qui était jusqu'ici régie par la seule pratique. (*Applaudissements*)

01.02 Mark Verhaegen (CD&V) : Le CD&V est évidemment partisan, pour toutes les formes de

eigenheid van elke mens. De procedures voor MBV mogen zeker uniformer en transparanter worden, maar de toegangscriteria zullen niet voor iedereen op dezelfde wijze geïnterpreteerd worden. De arts en het geconsulteerde fertiliteitscentrum behouden nog enige bewegingsruimte, aangezien de beslissing om over te gaan tot MBV uiteindelijk stoelt op een vertrouwensrelatie tussen de arts en de betrokken personen. Dit vertrouwen wordt gewaarborgd dankzij de controle door de ethische comités en door de vrijheid van de patiënt om met de arts van zijn keuze te werken.

Deze keuzevrijheid veronderstelt enerzijds een grotere transparantie op het vlak van de praktijken en de eenvormigheid van de procedures, en anderzijds een keuze aangaande de bestemming van de overtallige embryo's. Daarnaast legt de tekst ook procedures vast met betrekking tot gameten, gonaden, gonadendeeltjes en pre-implantatiediagnostiek.

Voorts wordt er een regeling gezocht voor de prenatale implantatietechniek (PID), waarbij de genetische kenmerken van embryo's in vitro worden geanalyseerd, zodat alleen gezonde embryo's ingeplant worden. Eugenetische praktijken moeten wat dat betreft verboden worden.

Positief aan dit ontwerp is dat het een wetgevend kader schept, waarbij het gebruik van deze technieken voorbehouden blijft aan erkende centra. Het ontwerp regelt ook het lot van de gameten, het afschermen van de donorgegevens, de boventallige embryo's, de PID, de post mortem implantatie, enzovoort. Het gaat dus om een volledig wettelijk kader.

Alleen voor vrouwen is er een leeftijdsvereiste, wegens de gezondheidsrisico's. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen hetero- en halebikoppels. De keuze van de arts is vrij en er is een doorverwijzingsplicht indien de arts niet op het verzoek wil ingaan.

Bij de bespreking werden geen amendementen aangenomen, ondanks de soms emotionele pleidooien van mevrouw Salvi. De tekst van de Senaat gaf het antwoord op alle vragen, zoals bleek uit de uiteenzetting van professor Englert.

Een wettelijke regeling was noodzakelijk, want tot dusver werd dit domein enkel door de praktijk geregeld. (*Applaus*)

01.02 Mark Verhaegen (CD&V) : CD&V is natuurlijk voorstander van een wettelijk kader voor

procréation médicalement assistée, d'un cadre légal qui en renforcera la qualité et l'accessibilité. Nous nous sentons très solidaires des couples confrontés à des problèmes de fertilité, dont le nombre est en augmentation. Ainsi, en Flandre, pas moins d'un couple sur huit est concerné. Nous sommes favorables à une politique attentive qui soutienne ces personnes et leur donne du courage. Pour bon nombre de couples, la procréation médicalement assistée constitue en effet le seul espoir d'avoir un enfant.

Le projet à l'examen comporte des éléments positifs, tels que le devoir d'information, la mise en place d'un accompagnement psychologique et un contrôle renforcé des centres de fertilité. Nous nous réjouissons également de la création d'un filtre éthique qui interdit toute forme d'eugénisme, le choix du sexe de l'enfant ainsi que la commercialisation d'embryons et de gamètes.

Nous demandons toutefois une attention accrue pour la prévention et les alternatives aux traitements coûteux tels que la fertilisation in vitro (FIV) et l'injection intracytoplasmique de spermatozoïdes (ICSI). Depuis 2003, les frais de laboratoire du traitement FIV font l'objet d'un remboursement. Si nous saluons cette mesure, nous redoutons toutefois qu'elle n'incite les patients à recourir plus rapidement à ce type de traitement. Une bonne pratique médicale implique que l'on analyse d'abord en profondeur les causes de la stérilité et l'ensemble des possibilités de traitement. La FIV ne peut être pratiquée qu'après cette étape.

Ce projet de loi permet d'éviter la commercialisation de gamètes et d'embryons. Les embryons ne doivent en effet pas devenir une marchandise et ne peuvent être créés qu'à des fins strictement médicales.

À nos yeux, les techniques *post mortem* ne constituent pas non plus une option judicieuse. La création délibérée de demi-orphelins ne nous paraît pas un choix souhaitable sur le plan éducationnel. La venue d'un enfant ne doit pas servir à faciliter un processus de deuil. Depuis des semaines, nous discutons du bien-être animal en commission. Aujourd'hui, nous demandons davantage d'attention pour le bien-être des enfants. La loi comporte encore quelques zones d'ombre. Quels sont les droits d'un homme par rapport à un embryon qui a été créé si l'épouse décède inopinément? Le ministre a avoué qu'en l'espèce, la voie de l'adoption prénatale serait ouverte. Les implications juridiques de ce type de construction, telles que les droits successoraux ou les questions de filiation, n'ont pas non plus été suffisamment examinées.

alle vormen van medisch begeleide voortplanting. Dat zal de kwaliteit en de toegankelijkheid vergroten. Wij leven erg mee met koppels met vruchtbaarheidsproblemen. Het aantal mensen met vruchtbaarheidsproblemen neemt toe, in Vlaanderen kampt liefst één op acht paren met een verminderde vruchtbaarheid. Wij willen een warm beleid dat deze mensen ondersteunt en moed geeft. Voor vele koppels is medisch begeleide voortplanting immers de enige hoop op een kind.

Dit wetsontwerp bevat positieve elementen, zoals de informatieplicht, de psychologische begeleiding, een betere controle op fertiliteitscentra. Ook de ethische filter is positief: er is een verbod op eugenetica en geslachtskeuze en op de commercialisering van embryo's en gameten.

Wij vragen echter ook meer aandacht voor preventie en voor alternatieven voor dure behandelingen zoals in vitro fertilisatie (IVF) en intracytoplasmatische sperma-injectie (ICSI). Sinds 2003 worden de laboratoriumkosten van een IVF-behandeling terugbetaald. Dat is een goede maatregelen, maar daardoor zijn mensen wel sneller geneigd naar een dergelijke behandeling te grijpen. Een goede medische praktijk betekent evenwel dat eerst grondig de oorzaken van de onvruchtbaarheid en de behandelingsmogelijkheden worden onderzocht. IVF mag pas daarna komen.

De commercialisering van gameten en embryo's wordt met dit wetsontwerp vermeden. Embryo's mogen inderdaad geen koopwaar zijn en mogen alleen worden gecreëerd voor strikt medische doelen.

Ook de postmortemtechnieken zijn volgen ons geen goed idee. Het bewust creëren van halve weeskinderen lijkt ons opvoedkundig niet zo'n goede keuze. Een kind krijgen mag geen remedie zijn in een rouwproces. Al weken praten wij in de commissie over dierenwelzijn, vandaag vragen wij meer aandacht voor kinderwelzijn. Er blijven onduidelijkheden in de wet. Wat mag een man doen met een aangemaakt embryo wanneer zijn vrouw plots sterft? De minister heeft toegegeven dat de weg naar prenatale adoptie wordt opengezet in zo'n geval. Ook de juridische implicaties van dit soort constructies, zoals het erfrecht of de afstamming, zijn onvoldoende onderzocht.

Le projet confirme également l'anonymat des donneurs alors que dans d'autres pays, comme les Pays-Bas ou la Suède, le principe de l'anonymat total est précisément remis en cause. Nous sommes également d'avis qu'un choix doit être possible: outre les donneurs anonymes, il peut également exister des donneurs dont les données personnelles pourront être communiquées à l'enfant à un âge ultérieur. Le fait de pouvoir connaître son origine - dans la mesure où cela est possible - est inscrit dans la Convention des droits de l'enfant. Je m'étonne du fait que l'amendement que nous avons présenté à cet effet ait été rejeté alors que le choix entre donneurs anonymes ou non figurait dans l'accord de gouvernement de 2003. Je soumetts dès lors une nouvelle fois mon amendement à l'attention de la majorité.

La présente réglementation légale doit s'inscrire dans le droit de la famille, les conventions internationales et les normes bioéthiques. Et c'est là que le bât blesse. Il est regrettable que notre amendement visant à permettre la discussion au Parlement d'un rapport annuel des centres de fertilité n'ait pas été adopté. Nous avons en effet des craintes quant à la mise en oeuvre de la loi. Il convient d'éviter que la loi ne soit vidée de sa substance. C'est la raison pour laquelle nous représentons aujourd'hui notre amendement.

01.03 Yvan Mayeur (PS) : Ce type de projet nous impose une certaine rationalité dans les arguments avancés.

Il est vrai que la plupart des praticiens n'étaient pas demandeurs d'une loi en la matière et les comités de bioéthique locaux fonctionnent très bien. Ce projet apporte une reconnaissance aux 25 ou 30 ans de pratique dans les centres de procréation médicalement assistée (PMA). La loi est donc à ce titre utile. Elle apporte un cadre clair. Elle laisse toute latitude aux praticiens et aux centres de fertilité exigeant toute confiance entre le médecin traitant et le patient en ce qui concerne les embryons surnuméraires et l'insémination *post mortem*. Il donne enfin une base légale au don d'ovocytes.

La liberté d'entamer une PMA suppose qu'un choix soit fait quant à la destination des embryons surnuméraires. Les domaines traités par le projet couvrent en outre l'âge maximal autorisé pour procéder à une procréation médicalement assistée, le don anonyme ou non anonyme des gamètes, l'explication des règles de filiation en cas de don, l'interdiction de commercialiser des gamètes et des embryons, l'eugénisme et le choix du sexe pour des

Het ontwerp houdt ook vast aan de anonimiteit van donoren, terwijl andere landen, zoals Nederland en Zweden, net terugkomen van die volledige anonimiteit. Ook wij vinden dat er een keuze moet zijn: naast anonieme donoren kunnen er ook donoren zijn wier persoonsgegevens op latere leeftijd aan het kind mogen worden gegeven. Het kennen van de afkomst – voor zover dat mogelijk is – staat in het Verdrag van de rechten van het kind. Het verwondert mij dat ons amendement in die zin is verworpen omdat de keuze tussen anonieme en niet-anonieme doneren ook in het Regeerakkoord van 2003 is opgenomen. Ik bied mijn amendement vandaag opnieuw aan de meerderheid aan.

Deze wetgevende regeling moet gekaderd blijven in het familierecht, de internationale verdragen en de bio-ethische normen. En daar knelt het schoentje. Het is jammer dat ons amendement om een jaarlijks rapport van de fertiliteitcentra in het Parlement te bespreken, niet werd aangenomen. Wij vrezen immers dat de uitvoering van de wet zal afglijden en vervagen, zoals in andere bio-medische dossiers. Wij moeten vermijden dat deze wet wordt uitgehold. Wie dienen ons amendement vandaag dus opnieuw in.

01.03 Yvan Mayeur (PS): Bij dergelijke ontwerpen moeten we tot op zekere hoogte rationele argumenten aanvoeren.

De meeste artsen zaten niet te wachten op een wet over deze materie, en de lokale Commissies voor Ethiek werken prima. Met dit ontwerp krijgen de centra voor medisch begeleide voortplanting (MBV) erkenning voor de 25 of 30 jaar praktijkervaring die ze hebben opgebouwd. In die zin is dit een nuttige wet. Er wordt een duidelijk kader ingesteld. De artsen en vruchtbaarheidscentra krijgen de vrije hand met betrekking tot overtallige embryo's en post mortem inseminatie, wat een vertrouwensband tussen arts en patiënt vereist. Ten slotte wordt een wettelijke grondslag gelegd voor eiceldonatie.

De vrijheid om met MBV te starten veronderstelt dat er een keuze gemaakt wordt over de bestemming van de overtallige embryo's. Het ontwerp gaat ook in op de toegestane maximumleeftijd voor medisch begeleide voortplanting, de al dan niet anonieme donatie van eicellen of spermatozoïden (gameten), de afstammingsregels in geval van donatie, het verbod op het verhandelen van gameten en embryo's, de eugenetica en de keuze van het

raisons non médicales, les règles applicables à la recherche, l'insémination *post mortem* et les pratiques du diagnostic préimplantatoire pour la conception d'un embryon doté de caractéristiques spécifiques, soit autant de clarifications nécessaires à une sécurité juridique renforcée et un meilleur encadrement de ces procédures complexes.

L'épiscopat catholique s'est ému de l'insuffisance de la prise en compte de l'intérêt véritable de l'enfant. Ces arguments doivent, selon moi, être maniés avec prudence et un peu de retenue. L'image idyllique de la famille traditionnelle que l'on voudrait nous proposer est aussi éloignée de l'expérience des psychothérapeutes d'enfants que l'image diabolisée qui transparaît de toutes les autres familles divorcées, recomposées, homosexuelles ou issues de dons de gamètes anonymes qui sont aujourd'hui probablement plus nombreuses en Belgique que la famille classique à laquelle on fait référence.

La critique porte également sur l'autorisation d'accès des couples homosexuels et sur l'anonymat des donneurs de gamètes. Il serait impensable aujourd'hui de revenir en arrière et de rejeter ces femmes dans l'opprobre, ce qui serait la conséquence immédiate d'une interdiction.

Je citerai ici le philosophe François Dagonet parlant de l'homoparentalité : « Faut-il, pour les fondements de la morale sociale et du droit, se fonder sur le biologique strict ou sur la responsabilité personnelle ? »

Le projet protège les familles et les donneurs en établissant qu'en aucun cas il ne peut être établi de lien de parenté entre l'enfant et le donneur. Cette disposition n'est pas en contradiction avec la convention internationale des droits de l'enfant, article 7§1. Les donneurs ne sont pas des parents, ils posent un geste solidaire à l'égard de personnes qui ont un projet d'enfant et qui pourront ainsi le concrétiser.

Le droit d'accès aux origines est une notion de plus en plus valorisée. Mais des pays comme la Suède, qui ont interdit l'anonymat, connaissent des difficultés comme la diminution des donneurs et le départ des patientes vers des pays limitrophes. Ici, c'est l'évolution de la culture de nos sociétés qui

geslacht om niet-medische redenen, de op het onderzoek van toepassing zijnde regels, de post mortem inseminatie en de pre-implantatiediagnostiek voor de conceptie van een embryo met specifieke eigenschappen. Op al die gebieden worden de regels verduidelijkt, wat nodig was met het oog op een grotere rechtszekerheid en een beter regelgevend kader voor deze complexe procedures.

De katholieke bisschoppen toonden zich verontrust omdat volgens hen onvoldoende rekening wordt gehouden met het reële belang van het kind. Die argumenten moeten volgens mij met de nodige voorzichtigheid en terughoudendheid worden gehanteerd. Het idyllische beeld van het traditionele gezin dat men ons voor ogen houdt, staat even ver van de dagelijkse praktijk van de kinderpsychotherapeuten als het verketterde beeld dat wordt opgehangen van alle andere gezinnen, of ze nu gescheiden, wedersamengesteld of homoseksueel zijn en of de kinderen er nu kwamen dankzij donatie van anonieme gameten. Waarschijnlijk behoren vandaag in ons land meer gezinnen tot de tweede categorie dan tot het klassieke gezin waarnaar wordt verwezen.

Ook kwam er kritiek op het feit dat de regeling toegankelijk is voor homoseksuele koppels en op de anonimiteit van de donoren van gameten. Het is ondenkbaar dat vandaag een stap achteruit zou worden gezet en dat die vrouwen als een schande zouden worden beschouwd, wat het rechtstreekse gevolg zou zijn van een verbod.

Ik lees een citaat van de filosoof François Dagonet over het homo-ouderschap voor: "Moet men de sociale ethiek en het recht gronden op het strikt biologische of op de individuele verantwoordelijkheid?"

Het ontwerp beschermt de gezinnen en de donoren door te stellen dat er in geen enkel geval een verwantschapsband tussen het kind en de donor mag worden gelegd. Die bepaling is niet in tegenspraak met artikel 7, § 1, van het internationale verdrag inzake de rechten van het kind. De donoren zijn geen ouders. Ze stellen zich solidair op ten aanzien van personen die een kinderwens hebben en die op die wijze kunnen vervullen.

Het recht om de afstamming te kennen is een begrip dat steeds meer ingang vindt. Maar landen zoals Zweden die de anonimiteit hebben opgegeven, ondervinden moeilijkheden om bijvoorbeeld donoren te vinden of zien de patiënten naar buurlanden trekken. Bij ons laten we het aan

dira si c'est l'anonymat ou le don connu qui constitue la meilleure adéquation à son temps.

Personne ne peut être contraint à s'engager dans une procédure qui ne correspond pas à ses principes éthiques mais chacun a le droit d'être protégé dans ses choix.

01.04 Koen Bultinck (Vlaams Belang) : Ce texte, qui nous vient du Sénat, est important. Mon parti est tout à fait conscient que nous vivons dans une société pluraliste. Mais le débat éthique que nous menons aujourd'hui est extrêmement délicat. La procréation est en effet liée au respect de la vie humaine. Ce débat va donc bien plus loin qu'un débat sur des questions matérielles ou sur le bien-être animal. A nos yeux, il s'inscrit dans le cadre plus large du grand débat sur les valeurs et les normes.

J'avais déjà interrogé le précédent ministre compétent sur le remboursement des IVG à une époque où le remboursement intégral en matière de procréation médicalement assistée n'était pas encore prévu. Il va sans dire que la décision de l'INAMI de rembourser la procréation médicalement assistée me réjouit. Néanmoins, nous devons oser mener le débat lancé par l'OMS. Peut-être s'indiquerait-il de conseiller aux couples animés d'un légitime désir d'enfant qui doivent recourir à la procréation médicalement assistée d'épuiser d'abord toutes les possibilités offertes par les techniques existantes d'insémination artificielle avant de recourir à la fécondation in vitro qui est physiquement et psychologiquement plus éprouvante. Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il en est du remboursement éventuel de l'insémination artificielle ? Plusieurs questions avaient déjà été adressées à ce sujet au ministre qui s'est montré disposé à envisager ce remboursement.

01.05 Jacques Germeaux (VLD) : En dépit du rapport concernant ce projet de loi et des explications du professeur Englert, on continue à confondre l'insémination artificielle et la fécondation in vitro. Un couple qui se présente pour une FIV a déjà traversé un enfer pendant un an à un an et demi. L'IA est en fait une notion issue de la médecine vétérinaire. M. Bultinck en revient à des principes qui ne sont plus d'application depuis longtemps.

01.06 Koen Bultinck (Vlaams Belang) : Ne cherchons pas inutilement à mal nous comprendre. Je ne tiens certainement pas à faire obstacle à la procréation médicalement assistée ou à des

de l'évolution van onze maatschappijcultuur over om te bepalen of de anonimiteit dan wel de gekende donatie het best met de tijdsgeest overeenstemt.

Niemand kan gedwongen worden tot een procedure die niet aan zijn ethische overtuiging beantwoordt, maar iedereen heeft het recht om in zijn keuzes beschermd te worden.

01.04 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Deze tekst die uit de Senaat komt, is een belangrijk werkstuk. Mijn partij is er zich van bewust dat we in een pluralistische maatschappij leven. Dit is evenwel een uiterst gevoelig ethisch debat. Het respect voor het menselijk leven heeft ook te maken met het delicate van procreatie. Dit debat gaat dieper dan bijvoorbeeld een debat over het materiële of over het dierenwelzijn. Voor ons kadert het in het brede debat over waarden en normen.

Ik heb nog aan de vorige bevoegde minister vragen gesteld over de terugbetaling van abortusbehandelingen toen de hele terugbetaling inzake medisch begeleide voortplanting er nog niet was. Ik ben vanzelfsprekend blij dat het Riziv medisch begeleide voortplanting terugbetaalt. Toch moeten we het debat durven voeren dat de WHO op gang bracht. Misschien is het wel handiger om koppels die met een terechte kinderwens zitten en die nood hebben aan medisch begeleide voortplanting, aan te raden om eerst een aantal technieken van kunstmatige inseminatie(KI) uit te putten alvorens naar in vitro-fertilisatie (IVF) over te gaan, dat fysisch en psychologisch meer belastend is. Kan de minister verduidelijken hoe het zit met de mogelijke terugbetaling van KI? Na eerdere vragen hierover was de minister bereid om dit te overwegen.

01.05 Jacques Germeaux (VLD): Ondanks het verslag over dit het wetsontwerp en de uitleg van professor Englert gooit men kunstmatige inseminatie en in-vitrofertilisatie nog altijd dooreen. Een koppel dat zich aanbiedt voor IVF is al een jaar tot anderhalf jaar door een hel gegaan. KI is eigenlijk een begrip uit de veeartsenij. De heer Bultinck keert terug naar principes die al lang niet meer van toepassing zijn.

01.06 Koen Bultinck (Vlaams Belang): We moeten niet onnodig pogen om elkaar verkeerd te begrijpen. Ik wil zeker geen rem zetten op medisch begeleide voortplanting en technieken als IVF. Men

techniques telles que la FIV. Il faut toutefois avoir le courage d'écouter l'OMS. Il convient également d'informer correctement le public d'un certain nombre de possibilités qui vont un peu moins loin que la FIV, telles que l'IA. Notre groupe a toujours défendu les techniques de procréation médicalement assistée.

Qu'en est-il aujourd'hui du remboursement éventuel de l'IA ? Le professeur Devroey, notamment, a démontré scientifiquement qu'un certain nombre de personnes ont des problèmes de fertilité. Cette situation est notamment liée à une évolution sociale, qui inclut une planification de la carrière. Selon le professeur Comhaire, le problème est en partie imputable à une diminution de la fertilité masculine qui entraîne le recours à certaines techniques. Nous avons parfaitement conscience que la procréation médicalement assistée constitue la dernière possibilité de combler le désir d'enfant d'un certain nombre de couples. C'est pourquoi nous avons plaidé pour un meilleur remboursement.

01.07 Jacques Germeaux (VLD): Je suis agréablement surpris par les prises de position du CD&V et du Vlaams Belang. Je fait qu'il n'existait pas encore de cadre légal est dû à la mentalité qui régnait il y a trente ans. Dans certaines universités, la FIV était tout simplement interdite par l'épiscopat et il n'y aurait d'ailleurs jamais eu de FIV si seul l'épiscopat avait eu voix au chapitre.

01.08 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le discours de M. Germeaux m'étonne car je représente un parti non-confessionnel au sein duquel des personnes aux convictions les plus diverses travaillent très bien ensemble. Nous reconnaissons sans difficulté aucune la société pluraliste. Nous sommes pour un projet de loi aux règles plus claires et plus strictes. Le projet qui nous est soumis doit à notre avis être remanié.

La question de l'accessibilité des centres de fertilité est réglée par le biais d'une clause de conscience. Il s'agit de mettre en balance la liberté d'initiative personnelle et la mission de contrôle des autorités. Nous considérons que la procréation médicalement assistée doit se situer dans le cadre de l'aide médicale et en outre être limitée aux relations hétérosexuelles.

Nous sommes favorables aux limites d'âge telles que prévues à l'article 4. Il est scientifiquement prouvé que des problèmes supplémentaires peuvent surgir à l'occasion de grossesses au-delà de l'âge de 40 ans.

moet wel de moed hebben om te luisteren naar de WHO. Men moet mensen ook correct inlichten over een aantal mogelijkheden die wat minder ver gaan dan IVF, zoals KI. Onze fractie heeft de technieken van medisch begeleide voortplanting steeds verdedigd.

Hoe zit het nu met de mogelijke terugbetaling van KI? Onder meer professor Devroey heeft wetenschappelijk aangetoond dat een aantal mensen met vruchtbaarheidsproblemen zit. Dit heeft onder meer te maken met een feitelijke maatschappelijke evolutie, waarin aan carrièreplanning wordt gedaan. Volgens professor Comhaire ligt een deel van het probleem bij de afnemende mannelijke vruchtbaarheid zodat men naar bepaalde technieken moet grijpen. Wij beseffen maar al te goed dat medisch begeleide voortplanting de laatste mogelijkheid is voor een aantal koppels om te voldoen aan hun kinderwens. Wij hebben dan ook gepleit voor een betere terugbetaling.

01.07 Jacques Germeaux (VLD): Ik ben aangenaam verrast door het standpunt van CD&V en Vlaams Belang. Dat er nog geen wettelijk kader was, is vooral te wijten aan de mentaliteit die dertig jaar geleden heerste. Aan sommige universiteiten was IVF gewoonweg verboden door het episcopaat. En als het aan het episcopaat had gelegen, was IVF er ook nooit gekomen.

01.08 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Het discours van de heer Germeaux verbaast me, want ik vertegenwoordig een niet-confessionele partij waarin mensen met de meest uiteenlopende levensbeschouwingen goed samenwerken. Wij erkennen zonder moeite de pluralistische samenleving. We zijn voor een wetsontwerp met duidelijkere en strengere regels, maar wat vandaag op tafel ligt had wat ons betreft moeten worden bijgestuurd.

De kwestie van de toegankelijkheid van de vruchtbaarheidscentra wordt geregeld met een gewetensclausule. De vrijheid van het persoonlijk initiatief moet worden afgewogen tegen de controletaak van de overheid. Wij zien medisch begeleide voortplanting in het kader van medische hulpverlening en bovendien beperkt tot heteroseksuele relaties.

We zijn blij met de wetenschappelijk verantwoorde leeftijdsbeperking in artikel 4. Het is wetenschappelijk bewezen dat zwangerschappen boven de veertig tot bijkomende complicaties kunnen leiden.

Il a été décidé en commission que l'anonymat des donneurs de gamètes pouvait être levé sous certaines conditions strictes, mais pas celui des donneurs d'embryons. Nous sommes beaucoup moins enthousiastes à propos des décisions qui ont été prises en matière d'implantation et d'insémination post mortem. La fécondation après la mort est pour le moins une pratique inhabituelle et risque de conduire à des abus de la part de personnes mal intentionnées. L'article 27 stipule en outre que les règles de filiation jouent à un moment donné en faveur des futurs parents. Cette disposition est très vague et peut dès lors être à l'origine de nombreux problèmes. Ce n'est pas un bon exemple de travail juridique correct.

En revanche, l'interdiction totale de la commercialisation d'embryons et de gamètes emporte notre adhésion.

Par ailleurs, nous plaçons en faveur de la mise en place d'une réglementation très claire concernant les accords qui doivent être conclus à propos des embryons surnuméraires. Leur affectation d'office à la recherche scientifique nous semble en tout état de cause exclue. Cette question est liée à la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche scientifique sur les embryons in vitro. Les problèmes qui se sont posés dans le cadre de la composition de la commission fédérale de contrôle et d'évaluation ont-ils été résolus dans l'intervalle ?

Nous avons toujours regretté le refus de la Belgique de signer la convention sur les droits de l'homme et la biomédecine. Le 19 octobre 1999, j'avais déjà interrogé à ce sujet le ministre compétent à l'époque. Je continue malgré tout d'espérer que la Belgique reconsidérera son attitude.

Notre premier amendement tend à apporter une précision à l'article 4 et à réserver les techniques de procréation médicalement assistée aux couples hétérosexuels stables dans le cadre des soins médicaux. Le deuxième amendement tend à préciser dans le titre que le diagnostic préimplantatoire ne peut être autorisé qu'en des circonstances exceptionnelles.

Le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote. Nous souscrivons effectivement aux principes généraux du projet et estimons qu'il constitue finalement une amélioration mais qu'il aurait dû être adapté sur certains points. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

In de commissie werd besloten dat de anonimiteit van gametendonoren onder strikte voorwaarden kan worden opgeheven, maar niet die van embryodonoren. Heel wat minder enthousiast zijn we over de beslissingen inzake de implantatie en inseminatie post mortem. Het is merkwaardig dat voortplanting na de dood onder bepaalde voorwaarden mogelijk wordt. We vrezen dat de regeling achterpoortjes opent voor wie minder goede bedoelingen heeft. Artikel 27 bepaalt bovendien dat de afstammingsregels op een bepaald moment in het voordeel van de toekomstige ouders spelen. Dat is een zeer vage bepaling, die tot allerlei problemen kan leiden. Dit is zeker geen voorbeeld van goed juridisch werk.

Dat er een volledig verbod komt op de commercialisering van embryo's en gameten, is dan weer een zeer goede zaak.

Er is nood aan een duidelijke regeling inzake de overeenkomsten die moeten worden gesloten ingeval van overbodige embryo's, want het kan toch niet de bedoeling zijn dat overtollige embryo's per definitie voor wetenschappelijk onderzoek moeten worden gebruikt. Deze kwestie houdt verband met de wet van 11 mei 2003 inzake het wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro. Zijn de problemen met de samenstelling van de federale controle- en evaluatiecommissie inmiddels van de baan?

We hebben het altijd betreurd dat België de conventie inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde niet wil ondertekenen. Op 19 oktober 1999 ondervroeg ik de toenmalige minister al over deze kwestie. Ondanks alles hoop ik dat die houding nog wordt bijgesteld.

Ons eerste amendement is een verduidelijking van artikel 4 en heeft tot doel de technieken van medisch begeleide voortplanting voor te behouden voor stabiele heteroseksuele koppels in het kader van medische zorgverlening. Het tweede amendement heeft tot doel in de titel te verduidelijken dat de pre-implantatiediagnostiek enkel in uitzonderlijke omstandigheden kan worden toegestaan.

Het Vlaams belang zal zich bij de stemming onthouden. We onderschrijven wel de algemene principes van het ontwerp en vinden het al bij al een verbetering, maar op enkele punten had het ontwerp moeten worden bijgestuurd. (*Applaus van het Vlaams Belang*)

01.09 Mark Verhaegen (CD&V) : Si le respect de

01.09 Mark Verhaegen (CD&V): Als respect voor

l'enfant né ou à naître implique un retour vers le passé, je suis volontiers disposé à faire un pas en arrière. La sympathie et le respect pour les couples en situation de crise qui ont tout essayé pour réaliser leur désir d'avoir des enfants constitue notre point de départ. Il est positif que la science médicale apporte alors son aide et qu'il existe un cadre légal à cet égard. J'ai en revanche du mal à accepter que M. Mayeur considère l'enfant comme une sorte d'instrument pour satisfaire les désirs des adultes. La situation au départ sera ainsi difficile pour cet enfant, ce qui ne devrait pourtant pas être le cas, car il existe d'autres possibilités.

01.10 Véronique Salvi (cdH) : Le cdH est favorable à l'adoption d'un cadre légal concernant la procréation médicalement assistée, pratique qui existe sur le terrain depuis plus de vingt ans (et non cent ans comme l'affirme M. Mayeur !).

Dans le projet à l'examen, nous soutenons l'interdiction de commercialisation des dons de gamètes ou d'embryons, nous soutenons l'interdiction de tout don, recherche ou diagnostic préimplantatoire à caractère eugénique ou axé sur le sexe, enfin, nous soutenons le maintien de la liberté accordée aux centres de fécondation d'invoquer une clause de conscience à l'égard de demandes qui leur sont adressées.

Néanmoins, la fécondation post mortem nous pose un problème fondamental, justifiant notre abstention sur l'ensemble du texte.

Contrairement à la possibilité offerte dans ce texte d'implanter post mortem un embryon surnuméraire ou d'inséminer post mortem des gamètes surnuméraires, nous estimons que la mort met un terme définitif à toute volonté de conception puisque le couple n'existe plus. Le texte autorise à faire naître consciemment un orphelin, alors que les experts auditionnés au Sénat affirmaient qu'une telle situation ferait peser sur l'enfant un poids trop lourd : permettre à sa mère de faire le deuil de son conjoint défunt.

L'anonymat du don d'embryon n'a pas été discuté sérieusement en commission. Or la Convention des droits de l'enfant et la Convention européenne des droits de l'homme attachent de l'importance à la possibilité pour une personne de connaître son histoire personnelle, en ce compris ses origines biologiques ; ceci sans remettre nullement en question l'importance des liens socio-affectifs qui

het geboren én het ongebooren leven een terugkeer naar het verleden is, ben ik graag bereid die terugkeer te maken. Ons uitgangspunt is medeleven met en respect voor koppels in een crisissituatie die al het mogelijke hebben gedaan om hun kinderwens te vervullen. Het is goed dat de medische wetenschap dan ter hulp komt en dat daar een wettelijk kader voor is. Het stoort me wel dat de heer Mayeur het kind ziet als een soort instrument om de wensen van volwassenen te vervullen. Op die manier moet dat kind een moeilijke start nemen. Nochtans hoeft dat helemaal niet, want er zijn andere mogelijkheden.

01.10 Véronique Salvi (cdH): Het cdH is gewonnen voor een wettelijke regeling met betrekking tot de medisch begeleide voortplanting, die in de praktijk al meer dan twintig jaar wordt toegepast (en niet honderd jaar, zoals de heer Mayeur beweert!).

In voorliggend ontwerp steunen wij het verbod op de commercialisering van gameten- of embryodonatie, staan wij achter het verbod op iedere pre-implantatiegift, -onderzoek of -onderzoek met eugenetisch karakter of met het oog op geslachtsselectie, en zijn wij het er ten slotte mee eens dat de vruchtbaarheidscentra de mogelijkheid behouden om zich op een gewetensclausule te beroepen met betrekking tot de vragen die tot hen worden gericht.

Post mortem bevruchting ligt voor ons zeer moeilijk, en daarom hebben wij ons bij de stemming over het geheel van de tekst onthouden.

In tegenstelling tot de mogelijkheid die deze tekst biedt met betrekking tot de post mortem implantatie van overtallige embryo's of de post mortem inseminatie van overtallige gameten, vinden wij dat met de dood een definitief einde komt aan elke wil tot het verwekken van een kind, aangezien het paar niet meer bestaat. De tekst maakt het mogelijk bewust een kind te verwekken dat wees zal zijn, terwijl de in de Senaat gehoorde deskundigen verklaard hebben dat een dergelijke situatie voor het kind een zeer zware last zou betekenen: zijn moeder in staat stellen het overlijden van haar echtgenoot te verwerken.

De anonimiteit van de embryodonatie werd in de commissie niet ernstig besproken. Het Kinderrechtenverdrag en het Europees Verdrag voor de rechten van de mens vinden het echter belangrijk dat een persoon over de mogelijkheid beschikt om zijn persoonlijke geschiedenis te kennen, met inbegrip van zijn biologische oorsprong. Zulks doet geen afbreuk aan het belang

peuvent se créer après la naissance.

Le cas où une femme seule recourt à la PMA nous pose également question, cette possibilité n'étant pas encore techniquement possible pour un homme. Nous nous demandons si, dans l'intérêt de l'enfant, la loi ne devrait pas exclure la possibilité de recourir à la procréation en dehors d'un projet de couple.

Nous estimons trop faible l'encadrement prévu quant au diagnostic génétique préimplantatoire (DPI) réalisé dans l'intérêt thérapeutique d'un enfant déjà né. Une loi spécifique définissant le DPI et ses conditions d'applications serait nécessaire.

Pour toutes ces raisons, le cdH s'abstiendra sur ce texte.

01.11 Miguel Chevalier (VLD): Certains propos que j'ai entendus ici me font froid dans le dos. Comme le ministre l'a dit dans son exposé introductif, il convient de débattre en toute sérénité de la question de la procréation médicalement assistée, et c'est effectivement ce qui s'est passé en commission. Toutefois, les convictions de certains opposants reviennent en fait à restreindre la liberté de choix.

Le présent projet a pour objectif de doter la procréation médicalement assistée d'un cadre légal et d'imposer certaines restrictions en matière de commercialisation de gamètes et d'embryons. En outre, il tend à permettre à chacun de mener son propre projet de vie. Les promoteurs du projet veulent ouvrir des perspectives pour les personnes souffrant de problèmes de fertilité, alors que ses opposants veulent en fait les condamner à demeurer sans enfants. La position de ces derniers s'apparente selon moi à une crispation morale. Lorsque M. Verhaegen nous parle de « l'empathie » qu'il ressent pour les couples qui ne peuvent pas combler leur désir d'enfant, je suis saisi par l'angoisse. On leur accorde un réconfort passif, certes, mais toujours est-il que l'on répartit en fait les individus entre ceux qui peuvent procréer naturellement et ceux pour lesquels ce désir est contrarié par la nature.

L'opposition désirait faire adopter plusieurs amendements. Elle entendait ainsi instaurer la notion de relation stable. Des partenaires ne pourraient faire appel à la procréation médicalement assistée que s'ils vivent une relation de couple depuis au moins deux ans. Mais une

van de sociaal-affectieve banden die na de geboorte kunnen ontstaan.

We hebben ook een probleem met alleenstaande vrouwen die een beroep doen op medisch begeleide voorplanting (MBV), aangezien zulks voor een man technisch onmogelijk is. We vragen ons, in het belang van het kind, af of de wet de toegang tot de MBV niet zou moeten verbieden voor niet-koppels.

De begeleidende maatregelen met betrekking tot de pre-implantatiediagnose (PID), wanneer die wordt uitgevoerd in het therapeutisch belang van een reeds geboren kind, zijn volgens ons onvoldoende. Er is nood aan een specifieke wet om de PID nader te omschrijven en de toepassingsvoorwaarden ervan te regelen.

Om al die redenen zal het cdH zich onthouden.

01.11 Miguel Chevalier (VLD): Als ik hier sommige uitspraken hoor vandaag, dan krijg ik het af en toe bijzonder koud. Zoals de minister in zijn inleiding zei, moet de problematiek rond de medisch begeleide voortplanting in alle sereniteit besproken worden en dat gebeurde ook in de commissie. De overtuigingen van sommige tegenstanders komen echter neer op een inperking van de keuzevrijheid.

Dit ontwerp wil een wettelijk kader creëren voor medisch begeleide voortplanting en ook een aantal beperkingen opleggen inzake de commercialisering van gameten, donoren en embryo's. Daarnaast wil het de mensen de mogelijkheid geven om hun leven in te richten zoals zij dat zelf willen. De voorstanders van dit ontwerp willen mensen met vruchtbaarheidproblemen een perspectief aanbieden, terwijl de tegenstanders hen in feite tot kinderloosheid veroordelen. Hun houding lijkt voor mij op een soort van morele kramp. Als ik de heer Verhaegen hoor zeggen dat hij "meeleeft" met die koppels die hun kindrewens niet kunnen vervullen, dan krijg ik een angstig gevoel. Ze geven de mensen wel een passief schouderklopje, maar ondertussen splitsen ze iedereen eigenlijk op in mensen die op natuurlijke wijze kinderen kunnen krijgen en mensen die hierin afgeremd worden door de natuur.

De oppositie wilde een aantal amendementen laten goedkeuren. Zo wil zij de notie van een stabiele relatie invoeren. Een koppel zou pas beroep mogen doen op medisch begeleide voortplanting als ze minstens twee jaar bij elkaar zijn. Maar is een stabiele relatie noodzakelijk voor medisch begeleide

relation stable est-elle nécessaire pour mettre en œuvre la procréation médicalement assistée ? En quoi consiste une relation stable et peut-on mesurer cette dernière dans le temps ? Certains couples construisent une relation stable en peu de temps, tandis que d'autres ont besoin de beaucoup plus de temps pour y parvenir. De plus, la durée d'une relation de couple ne constitue pas une garantie de stabilité.

Les opposants à ce projet veulent présenter la procréation médicalement assistée comme un libre choix. Or personne ne décide de faire appel à la procréation médicalement assistée pour son plaisir, cette option pouvant entraîner les intéressés dans un long calvaire à l'issue incertaine. L'opposition a également émis la proposition perfide d'imposer à la personne qui s'inscrit pour une procréation médicalement assistée un délai d'attente d'un an suivi d'une demande de confirmation des raisons de la stérilité. Pourquoi encore imposer cette contrainte ? Cette méthode découragerait inutilement les intéressés et déstabiliserait certaines relations.

Un autre amendement de l'opposition tend à n'autoriser la procréation médicalement assistée que pour les couples. C'est là une prise de position à la fois intransigeante et déraisonnable car elle revient à considérer les personnes isolées comme indécentes et à les exclure du droit d'avoir des enfants. S'ils étaient cohérents avec eux-mêmes, celles et ceux qui sont opposés à l'avortement parce qu'ils accordent une place centrale à l'intérêt de l'enfant à naître devraient également opter en l'espèce pour l'intérêt de l'enfant à naître.

L'opposition veut instaurer en cas de décès de l'homme, l'interdiction de recourir à la procréation médicalement assistée pour la femme, considérant que le décès met fin à la volonté conjugale de procréer. Mais nul ne souhaite ne pas voir grandir son enfant et disparaître avant sa conception. Quid, d'ailleurs, si la femme a déjà entamé la procédure et que l'homme meurt inopinément ? Le bonheur de la femme ne compte-t-il plus du tout ? Et celui de l'enfant ? L'enfant conçu de la sorte sera peut-être beaucoup plus heureux que l'enfant non souhaité par ses parents ou par un des deux. En principe, on pourrait par exemple appliquer ce raisonnement par extension aux femmes enceintes qui perdent leur partenaire.

Les débats de commission ont été caractérisés par une symbiose entre les commissaires ayant une formation scientifique et ceux ayant une approche plus « philosophique » ou politique. Le résultat de cette symbiose est une loi qui supprimera les

voortplanting? Wat houdt een stabiele relatie dan zoal in en is dat wel meetbaar in tijd? Sommige koppels hebben niet veel tijd nodig om een stabiele relatie op te bouwen, anderen zeer veel. En het is niet omdat een koppel lang bij elkaar is, dat de relatie daarom ook stabiel is.

De tegenstanders van dit ontwerp willen medisch begeleide voortplanting voorstellen als een vrije keuze, terwijl niemand voor zijn of haar plezier de stap zet naar medisch begeleide voortplanting, want dat kan een onzekere en jarenlange lijdensweg betekenen. De oppositie had ook het perfide voorstel om iemand die zich ingeschreven had voor medisch begeleide voortplanting, eerst nog een jaar te laten wachten en dan nogmaals een bevestiging te vragen van de oorzaken van de onvruchtbaarheid. Waarom is dat nu nog nodig? Op die manier worden mensen nodeloos ontmoedigd en worden relaties gedestabiliseerd.

Een ander amendement van de oppositie wil de medisch begeleide voortplanting enkel toelaten voor koppels. Dat is een harde en onredelijke stelling, want hiermee worden alleenstaanden als oneerbaar beschouwd en worden zij uitgesloten van het recht op kinderen. Wie tegen abortus is, omdat zij het belang van het ongeborn kind centraal stellen, zouden als ze consequent zijn ook in dit geval moeten kiezen voor het belang van het ongeborn kind.

Als de man sterft, wil de oppositie een verbod op medisch begeleide voortplanting van de vrouw, want met de dood wordt volgens hen ook de echtelijke wil beëindigd. Niemand kiest er echter voor om zijn kind niet zelf te zien opgroeien en om te sterven voor de verwekking. Wat moet er trouwens gebeuren als de vrouw al in de procedure zit en de man dan plots sterft? Heeft het geluk van de moeder dan geen enkel belang meer? En het geluk van het kind? Een kind dat op deze manier verwekt wordt, zal misschien veel gelukkiger zijn dan een kind dat ongewild is door een of beide ouders. We zouden deze redenering in principe ook kunnen doortrekken tot bijvoorbeeld zwangere vrouwen die hun partner verliezen.

In de commissie was er een goede symbiose tussen leden met een wetenschappelijke achtergrond en die met een meer 'filosofische' of politieke benadering. Dit heeft geleid tot een wet die een aantal discriminaties en ongelijkheden de

discriminations et les inégalités, et mettra fin à certaines pratiques. Dans la vie, certains sont plus chanceux que d'autres et il est bon que l'autorité publique offre davantage de perspectives aux moins chanceux. En la matière, tout sentiment de supériorité mal placé doit être banni. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.12 Philippe Monfils (MR) : Faut-il légiférer en l'espèce ? C'est une question que nous devrions nous poser. Dans bien des cas, face à l'actualité, des textes sont proposés. C'est la loi du genre, et le tri se fait dans les agendas des commissions parlementaires.

Mais ici, il ne s'agit pas de n'importe quel problème. Cette question touche à l'éthique personnelle, c'est-à-dire ce qui est le plus intime chez l'être humain.

Dans les dossiers éthiques abordés au Parlement depuis deux législatures, je me suis toujours posé deux questions : y a-t-il une demande de réglementation, et pourquoi ? Et : l'être humain court-il des risques qu'une réglementation pourrait écarter ?

Dans le domaine de l'euthanasie, la demande émanait des personnes concernées et de certains médecins qui voulaient déterminer les limites de leur intervention. Pour le clonage, les chercheurs demandaient que nous posions des balises entre lesquelles ils pourraient travailler. Concernant le mariage et l'adoption par les homosexuels, la demande était forte, nous avons estimé préférable de les autoriser plutôt que de recourir au montage hypocrite que permettait le Code civil.

Mais pour la procréation médicalement assistée, qui demande une réglementation ? Aucune revendication ne provenait du corps médical. Pour justifier le texte, certains ont évoqué l'Europe et une éventuelle future réglementation. Mais l'entrée des institutions européennes dans le champ éthique est très faible !

En général, ces décisions s'accompagnent d'ailleurs de la liberté pour les États d'accepter ou non les dispositions votées, quand elles ne sont pas simplement vouées à l'échec. Bref, pas d'imposition européenne sérieuse, une situation stabilisée et aucun risque à l'horizon. On aurait donc pu vivre sans loi. Mais comme elle est là, je vais en analyser les dispositions.

wereld uit zal helpen en die komaf zal maken met bepaalde praktijken. Sommigen hebben nu eenmaal meer geluk dan anderen en het is goed dat de overheid de minder gelukkigen extra kansen geeft. Er mag in de wereld geen plaats zijn voor misplaatste superioriteit ter zake. *(Applaus van de meerderheid)*

01.12 Philippe Monfils (MR) : We zouden ons moeten afvragen of die kwestie bij wet moet worden geregeld. In heel wat gevallen dient men teksten in om op de actualiteit in te spelen. Dat is nu eenmaal het gebruik en volgens de agenda van de parlementaire commissies wordt er dan een keuze gemaakt.

Maar in dit geval gaat het niet om gelijk welk probleem. Dit thema raakt de persoonlijke ethische overtuigingen, m.a.w., het diepste wezen van de mens.

Telkens als er tijdens de jongste twee zittingsperiodes een ethisch dossier in het Parlement werd ingediend, heb ik me twee vragen gesteld: Is er vraag naar een reglementering en waarom? En loopt de mens bepaalde risico's die door een regelgeving kunnen worden afgewend?

In het geval van euthanasie ging de vraag uit van de betrokken personen en een aantal geneesheren die de grenzen van hun interventie wilden vastleggen. Bij het klonen vroegen de wetenschappers ons hun werkterrein nauwkeurig af te bakenen. Er was een grote maatschappelijke vraag naar het homohuwelijk en de homoadoptie en we waren van oordeel dat het beter was om ze toe te laten dan gebruik te maken van de hypocriete constructie die het Burgerlijk Wetboek mogelijk maakte.

Maar wie vroeg in het geval van de medisch begeleide voortplanting om een reglementering? De medische wereld in elk geval niet. Om het ontwerp te rechtvaardigen verwezen sommigen naar Europa en een eventuele toekomstige wetgeving. Maar de Europese instellingen dragen maar weinig bij tot het ethisch debat!

In het algemeen geldt voor deze bepalingen trouwens dat de Staten vrij zijn de goedgekeurde bepalingen al of niet te aanvaarden, als ze al niet gewoonweg tot mislukken gedoemd zijn. Kortom, er is nauwelijks sprake van een echte Europese verplichting, de situatie is gestabiliseerd en er doemen geen gevaren op aan de horizon. We hadden het dus zonder wet kunnen stellen. Maar aangezien zij er nu eenmaal is, zal ik de bepalingen ervan tegen het licht houden.

Du côté positif, ce projet confirme la non-discrimination vis-à-vis des couples homosexuels, et la possibilité pour une personne seule de recourir à la PMA. Le texte maintient aussi l'anonymat du donneur. Le professeur Yvon Englert a, dans un article dans *La Libre Belgique*, montré en quoi ce n'était pas contraire à l'intérêt de l'enfant.

Mais ce projet ne s'est pas arrêté là. Il a limité la liberté des personnes ayant recours à la procréation médicalement assistée, en générant des règles obligatoires pour celle-ci : on ne pourra pas inséminer au-delà de tel âge, un soutien psychologique est obligatoire, on oblige les couples à fixer par convention le sort des embryons en cas de décès du mari, etc.

On culpabilise aussi la femme une deuxième fois, en la forçant à entrer dans un système administratif où elle signe des conventions, des engagements, où elle doit subir l'intervention d'un psychiatre ou psychologue, simplement pour faire, par le progrès médical, ce qu'elle ne peut réussir naturellement.

Au lieu de minimiser la technique, on présente au couple un système où l'aspect fonctionnel prend le pas sur la relation simple avec le médecin : une convention doit être établie entre le centre et les futurs parents, pour prévoir l'affectation des embryons surnuméraires en cas de divorce, de divergences d'opinion, d'incapacité permanente ou de décès. Elle peut aussi prévoir la possibilité d'implantation *post-mortem*. Le délai de conservation des embryons surnuméraires peut être prolongé par une nouvelle note ou convention. Enfin, la receveuse doit introduire une demande d'implantation d'embryons surnuméraires par lettre recommandée au centre de fécondation concerné.

Je suggérerais à tout demandeur de PMA de consulter son notaire et au médecin de s'attacher d'un avocat car il risque, en cas de problème, un emprisonnement d'un à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 euros, voire l'interdiction d'exercice pour cinq ans !

La manière dont on a réglé le diagnostic

Positif est que le projet de non-discrimination de homosexuels couples valide et seuls la possibilité de recours à la PMA. Le texte maintient aussi l'anonymat du donneur. Dans un article de *La Libre Belgique*, le professeur Englert a démontré que ce n'était pas contraire à l'intérêt de l'enfant.

Le projet ne s'est pas arrêté là. Il a limité la liberté des personnes ayant recours à la procréation médicalement assistée, en générant des règles obligatoires pour celle-ci : on ne pourra pas inséminer au-delà de tel âge, un soutien psychologique est obligatoire, on oblige les couples à fixer par convention le sort des embryons en cas de décès du mari, etc.

On culpabilise aussi la femme une deuxième fois, en la forçant à entrer dans un système administratif où elle signe des conventions, des engagements, où elle doit subir l'intervention d'un psychiatre ou psychologue, simplement pour faire, par le progrès médical, ce qu'elle ne peut réussir naturellement.

Au lieu de minimiser la technique, on présente au couple un système où l'aspect fonctionnel prend le pas sur la relation simple avec le médecin : une convention doit être établie entre le centre et les futurs parents, pour prévoir l'affectation des embryons surnuméraires en cas de divorce, de divergences d'opinion, d'incapacité permanente ou de décès. Elle peut aussi prévoir la possibilité d'implantation *post-mortem*. Le délai de conservation des embryons surnuméraires peut être prolongé par une nouvelle note ou convention. Enfin, la receveuse doit introduire une demande d'implantation d'embryons surnuméraires par lettre recommandée au centre de fécondation concerné.

Je suggérerais à tout demandeur de PMA de consulter son notaire et au médecin de s'attacher d'un avocat car il risque, en cas de problème, un emprisonnement d'un à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 euros, voire l'interdiction d'exercice pour cinq ans !

La manière dont on a réglé le diagnostic

préimplantatoire est encore pire. Le DPI à caractère eugénique ou axé sur la sélection du sexe est interdit depuis la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons *in vitro*. Mais l'article 68 prescrit qu'il appartient au centre de fécondation d'estimer que le projet parental n'a pas pour seul objectif la réalisation de cet intérêt thérapeutique.

Ce qui signifie qu'on refusera la DPI lorsque l'objectif avoué de la procréation est thérapeutique (permettant par exemple de sauver le premier enfant). On reconnaît là la victoire d'une tendance rétrograde, qui – en rejetant ce qu'elle appelle le « bébé médicament » – renvoie au hasard aveugle le destin de l'homme.

Mais en quoi le fait de n'avoir qu'un objectif thérapeutique est-il dégradant pour l'enfant à naître ? Ne connaît-on pas des cas de compatibilité et de guérison qui ont soudé les familles ? Et si la compatibilité ne réussit pas, l'enfant « médicament » risque d'être stigmatisé voire rejeté parce qu'il n'a pu combler les attentes du couple.

Dans ce débat qui nous occupe, je voudrais me référer à Mme Rosita Winkler, maître de recherche au FNRS, spécialiste en biologie moléculaire du cancer et membre du Conseil consultatif de bioéthique, qui a écrit que, depuis toujours, les raisons de la procréation sont multiples. Depuis toujours, nous dit Mme Winkler, on a voulu avoir des enfants : pour perpétuer le nom, la famille, léguer ses biens ou prendre soin des personnes âgées lorsque la sécurité sociale n'existait pas. Avoir un enfant par pur altruisme ne correspond pas tout à fait à la réalité, ajoute Mme Winkler. Lorsque des parents avaient un enfant très malade, ils en concevaient parfois un autre pour aider le premier, mais on laissait faire la nature.

À la question : « faut-il légiférer ? », Mme Winkler répond qu'on ne pourra placer un gendarme ou un juge dans chaque section de gynécologie pour interroger tous les futurs parents. Le contrôle prévu par la loi est donc hypocrite. Il suffit que les auteurs du projet parental évoquent un autre motif pour que le centre réalise le diagnostic préimplantatoire.

Enfin, lors de l'examen de ce texte, on a vu ressortir les vieux démons de l'époque de l'avortement, sur le clonage, la nature de l'embryon, la réduction de l'autonomie de la personne humaine, le contrôle

verdict, is nog erbarmelijker. De PID met eugenetisch oogmerk of gericht op geslachtsselectie is verboden sinds de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's *in vitro*. Artikel 68 bepaalt echter dat het fertiliteitscentrum moet beoordelen of de kinderwens niet uitsluitend ten dienste staat van dat therapeutisch belang.

Dat betekent dat men de genetische pre-implantatiediagnostiek (PID) zal weigeren, als de voortplanting duidelijk een therapeutisch oogmerk heeft (bijvoorbeeld om het leven van het eerste kind te redden). Daarin kan men de overwinning van een reactionaire strekking zien die het lot van de mens aan het blinde toeval overlaat door wat ze de "redderbaby" noemt af te wijzen.

Maar waarom zou het voor het ongeboren kind mensonwaardig zijn om alleen maar een therapeutisch belang te hebben? Zijn er geen gevallen bekend waarin de compatibiliteit en de genezing die daaruit volgt, tot hechtere gezinnen hebben geleid? En als er geen compatibiliteit is, zou het "redderkind" kunnen gebrandmerkt of zelfs verworpen worden omdat het de verwachtingen van het koppel niet heeft kunnen vervullen.

In het huidige debat zou ik willen verwijzen naar mevrouw Rosita Winkler, specialist in de moleculaire kankerbiologie, onderzoeker bij het NFWO en lid van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek die geschreven heeft dat men zich altijd al om veel redenen wil voortplanten. Men heeft steeds kinderen willen hebben om de familienaam en het geslacht te bestendigen, zijn bezittingen na te laten of om voor zijn oude dag te zorgen toen de sociale zekerheid nog niet bestond. Mevrouw Winkler voegt daar nog aan toe dat men niet voor kinderen kiest uit zuiver altruïstische overwegingen. Als ouders een erg ziek kind hadden, zorgden ze soms voor een tweede kind om het eerste te helpen, maar men liet de natuur haar gang gaan.

Op de vraag "moet er wetgevend worden opgetreden?" antwoordt mevrouw Winkler dat het niet mogelijk is om in elke gynaecologieafdeling een politieagent of rechter aan te stellen om toekomstige ouders aan de tand te voelen. De door de wet ingestelde controle is bijgevolg hypocriet. Het volstaat dat ouders die een kind willen zich op een andere reden beroepen, waarna het centrum toch een pre-implantatiediagnostiek zal toepassen.

Bij de bespreking van de tekst doemden de oude demonen uit de abortusperiode weer op, zoals dat ook gebeurde in verband met het klonen, de aard van het embryo, de aantasting van het

social, l'obligation d'assumer les conséquences de la naissance. Ce texte présente des traces d'un donnant-donnant entre les partisans de l'autonomie et ceux d'une liberté contenue.

Le risque est de baser une norme sur je ne sais quel état de la société et de stigmatiser ceux qui ne la respectent pas.

J'aurais attendu mieux d'un texte concernant simplement le désir d'enfant de femmes qui ne peuvent procréer naturellement. Ces femmes n'ont pas besoin de carcan, de contrôle social, de paperasse administrative, mais d'un médecin qui les écoute, d'un acte technique qui une fois réussi, leur permettra d'avoir un enfant dans les bras. C'est pourquoi, je ne voterai pas en faveur de ce projet.

01.13 Jacques Germeaux (VLD) : M. Monfils a parlé d'atteinte à la liberté individuelle mais dans le cas d'une grossesse médicalement assistée, une tierce personne est toujours associée à la procédure : le médecin. M. Monfils estime que le législateur ne doit pas s'immiscer dans le colloque entre médecin et patiente. Mais nous, nous pensons que pour éviter les scénarios à la Antinori, il faut créer un cadre légal. Force est en effet de constater que la réalité dépasse parfois la fiction.

01.14 Philippe Monfils (MR) : Je ne légifère pas pour un cas particulier. Dans tous les comportements humains, il y a des extrêmes. Vous avez tiré d'une série d'éléments, qui pratiquement ne se présentent jamais, des conséquences visant à enserrer de manière inacceptable la PMA dans une série de dispositions trop précises.

Vous ne me ferez pas changer d'avis.

01.15 Rudy Demotte, ministre : *(en français)* Ce texte, important, n'est pas banal et il arrive à son heure, même si la fécondation in vitro a gagné ses lettres de noblesse depuis vingt-cinq ans.

(En néerlandais) A la naissance, en 1979, de Louise Brown, le premier bébé éprouvette, la fécondation in vitro était encore un traitement révolutionnaire. Cette première application de la cellulothérapie devait aussi marquer l'avènement de la médecine reproductive. Depuis, l'intensité de la controverse passionnée entre partisans et adversaires de la FIV ne s'est jamais démentie.

zelfbeschikkingsrecht van de mens, de sociale controle, de verplichting om in te staan voor de gevolgen van de geboorte. Deze tekst heeft veel weg van een koehandel tussen voorstanders van het recht op zelfbeschikking en degenen die pleiten voor een beperkte vrijheid.

Het gevaar bestaat dat men een norm uitvaardigt die op een maatschappelijke momentopname is gebaseerd en dat al degenen die zich daar niet aan houden met de vinger worden gewezen.

Ik had beter verwacht, want het gaat hier ten slotte om een tekst die uiteindelijk enkel gaat over de kinderwens van vrouwen die niet op natuurlijke wijze zwanger kunnen worden. Die vrouwen hebben geen nood aan een keurslijf, aan sociale controle, aan administratieve rompslomp, maar willen wel een arts die naar hen luistert en een technische handeling die, eenmaal geslaagd, hun kinderwens kan vervullen.

Daarom zal ik niet voor dit ontwerp stemmen.

01.13 Jacques Germeaux (VLD) : De heer Monfils heeft het over een aantasting van de individuele vrijheid, maar bij een medisch begeleide zwangerschap is altijd een derde betrokken, namelijk de arts. De heer Monfils vindt dat de wetgever zich niet moet bemoeien met wat arts en patiënt onderling afspreken. Wij zijn echter van mening dat er een wettelijk kader nodig is om Antinori-toestanden te vermijden. De werkelijkheid overtreft immers soms de fictie.

01.14 Philippe Monfils (MR) : Men moet niet wetgevend optreden voor een bijzonder geval. In de menselijke gedragingen vindt men steeds extremen. Aan een reeks feiten die zich nagenoeg nooit voortdoen, heeft u gevolgtrekkingen verbonden die de MBV op een onaanvaardbare manier in een keurslijf van maatregelen vastbinden.

U zal me niet van het tegendeel kunnen overtuigen.

01.15 Minister Rudy Demotte (Frans) : Deze – belangrijke – tekst is zeker niet alledaags en het is goed dat hij er vandaag is, ook al heeft in vitro fertilisatie al 25 jaar haar sporen verdiend.

(Nederlands) Toen Louise Brown, de eerste proefbuisbaby, in 1979 geboren werd, was IVF nog een revolutionaire behandeling. Het was de eerste toepassing van de celtherapie en het begin van de reproductieve geneeskunde. Sedertdien is de verhitte discussie tussen voor- en tegenstanders nooit geluwd.

En la matière, la Belgique peut se targuer de jouir d'une réputation d'excellence et de posséder une compétence mondialement reconnue. Aujourd'hui, les techniques de la procréation médicalement assistée sont appliquées à grande échelle dans des laboratoires agréés dans le cadre d'un programme de soins « médecine reproductive » et rattachés à un centre de génétique humaine, comme le prévoyait l'arrêté royal du 15 février 1999.

(En français) Au-delà de ce constat, médecins, professionnels de la santé, philosophes ou patients s'affrontent sur l'opportunité d'une loi relative à la PMA. Les spécialistes s'accordent à considérer que les normes procédurales qui règlent la pratique médicale de la PMA offrent des garanties de qualité suffisantes. À première vue, les centres s'autogèrent sans difficulté. D'aucuns craignent néanmoins que les velléités mégalomanes de certains ne donnent lieu à des dérapages. Ce texte illustre bien ce que peut réaliser le Sénat, qui en est à l'origine, dans l'évolution de notre système bicaméral.

Ce texte arrive en son temps car l'expérience accumulée par nos praticiens s'est affinée et précisée. Le sens général du texte qui vous est présenté est procédural. C'est une volonté délibérée car s'il convient de rendre les procédures de PMA plus uniformes et donc plus transparentes, sans pour autant poser les conditions d'accès qui ne sauraient être interprétées identiquement par tous, il était temps de trouver un espace normatif. La proposition laisse une large marge de manoeuvre au médecin ou au centre de fécondation consulté car la décision partagée de procéder à une procréation médicalement assistée naîtra de la nécessaire confiance.

Ce texte donne également une base légale à quelques points majeurs où la pratique ne s'appuie pas nécessairement sur des bases suffisantes comme la question du choix préalable quant à la destination des embryons surnuméraires ; leur durée de conservation ; la détermination de la limite d'âge pour le remplacement d'embryons ; la fixation d'un cadre limitatif à la pratique de l'insémination et au remplacement d'embryons en *post mortem* ; la pratique liée à l'enfant dit « enfant médicament » ; le don de gamètes.

La société évolue. Il est prudent que le législateur clarifie les rôles et protège tant le donneur que les futurs parents ou l'enfant.

Le quatrième point porte sur la base légale conférée au Roi pour organiser l'échange d'informations

België kan ter zake bogen op een vlekkeloze reputatie en een wereldwijd erkende deskundigheid. De technieken voor medisch begeleide voortplanting worden nu op grote schaal toegepast in erkende laboratoria verbonden aan een zorgprogramma reproductieve geneeskunde en een centrum voor menselijke erfelijkheid, zoals bedoeld in het KB van 15 februari 1999.

(Frans) Anderzijds echter gaan artsen, gezondheidswerkers, filosofen en patiënten met elkaar in de clinch over de noodzaak al dan niet over een wet betreffende MBV te beschikken. De specialisten zijn het erover eens dat de procedurenormen die de medische praktijk van de MBV regelen, voldoende waarborgen bieden. Zo te zien kunnen de centra zichzelf probleemloos beheren. Sommigen vrezen echter dat de megalomane wensen van een aantal individuen tot uitwassen zouden kunnen leiden. Deze tekst is een goed voorbeeld van de rol die de Senaat, in de evolutie van ons tweekamerstelsel, kan vervullen.

Deze tekst komt er op het goede moment, want de ervaring van onze artsen werd in de loop der jaren verfijnd en verduidelijkt. Dit is een overwegend procedurele tekst. Dat was een weloverwogen keuze. Aangezien er nood was aan eenvormiger en doorzichtiger MBV-procedures -zonder echter toegankelijkheidsvoorwaarden op te leggen die tot verschillende interpretaties zouden leiden - moest naar een normatieve ruimte worden gezocht. Deze tekst laat heel wat manoeuvreerruimte aan de arts of het fertiliteitscentrum, want de gezamenlijke beslissing om van medisch begeleide voortplanting gebruik te maken, zal voortvloeien uit de vertrouwensrelatie tussen beide partijen.

Deze tekst voorziet ook in een wettelijke basis voor sommige belangrijke punten waar de praktijk zich niet op voldoende fundamenteen steunt zoals de kwestie van de voorafgaande keuze betreffende de bestemming van de overtallige embryo's, hun bewaringsduur; de bepaling van de leeftijdsgrens voor de vervanging van de embryo's; het vastleggen van een limitatief kader voor de praktijk van de inseminatie en de vervanging van embryo's post mortem; de praktijk betreffende de 'redderbaby'; de donatie van gameten.

De samenleving evolueert. Het getuigt van voorzichtigheid dat de wetgever de rollen duidelijk vastlegt en zowel de donor als de toekomstige ouders en het kind beschermt.

Het vierde punt betreft de wettelijke machtiging die aan de Koning wordt verleend om de informatie-

entre les centres, ceci afin de limiter le nombre de familles différentes pouvant avoir des enfants avec des gamètes d'un même donneur ou d'une même donneuse. Cette mesure est très importante pour éviter les consanguinités ignorées dans les générations futures.

Le cinquième point porte sur la base légale relative au don d'ovocytes. Le cadre légal existant est celui de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organe et qui exclut explicitement de son champ d'application les cellules de la reproduction. Voilà cette lacune comblée et la voie ouverte à une discussion sur un système de remboursement adapté. La Commission technique médicale doit aussi me faire des propositions sur le remboursement de l'insémination artificielle; je les attends pour avant la fin de la législature.

Le sixième point porte sur la détermination d'un cadre légal pour la pratique du diagnostic génétique préimplantatoire. Les débats au Sénat ont permis d'affiner le texte mais son sens premier est de définir un cadre pour les patients et les praticiens et de définir des règles procédurales.

Le texte comble donc des lacunes et il améliore la sécurité de ces techniques pour le plus grand bénéfice de ces enfants qui pourront ainsi venir au monde, de leurs parents ensuite et, enfin, des professionnels de la santé.

Il est bon que le législateur leur donne un cadre pour que les techniques s'expriment dans leur pleine liberté, garantissant à l'individu et à la société ses lettres de noblesse.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2567/5)

Le projet de loi compte 75 articles.

Amendements déposés:

Art. 4

- 1 *Koen Bultinck (2567/2)*

uitwisseling tussen de centra te organiseren teneinde het aantal verschillende gezinnen die kinderen kunnen hebben met gameten van een zelfde mannelijke of vrouwelijke donor te beperken. Het is een erg belangrijke maatregel om onbekende bloedverwantschappen in de toekomstige generaties te voorkomen.

Het vijfde punt heeft betrekking op de wettelijke grondslag voor eiceldonatie. Het bestaande wettelijk kader is dat van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, van het toepassingsveld waarvan de voortplantingscellen uitdrukkelijk zijn uitgesloten. Hiermee is die leemte aangevuld en wordt het pad geëffend voor een discussie over een aangepast terugbetalingsstelsel. Ik wacht tevens op voorstellen van de technische geneeskundige commissie over de terugbetaling van kunstmatige inseminatie, die mij vóór het einde van de zittingsperiode zouden moeten worden bezorgd.

Het zesde punt betreft de vaststelling van een wettelijke regeling met betrekking tot de genetische pre-implantatiediagnostiek. Tijdens de debatten in de Senaat werd de tekst bijgeschaafd, maar hij heeft vooral de bedoeling om een kader af te bakenen voor de patiënten en de practici en procedureregels vast te leggen.

De tekst vult dus bepaalde leemten aan en verbetert de veiligheid van die technieken, wat alleen maar positief kan zijn voor de kinderen die aldus zullen geboren worden, hun ouders en de gezondheidswerkers.

Het is goed dat de wetgever een kader schept opdat de technieken in alle vrijheid zouden worden toegepast en aldus individu en maatschappij gevrijwaard zijn.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2567/5)

Het wetsontwerp telt 75 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 4

- 1 *Koen Bultinck (2567/2)*

Art. 28
 • 20 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 35
 • 21 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 36
 • 22 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 57
 • 23 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 64
 • 24 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 65
 • 25 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 67
 • 2 Koen Bultinck (2567/2)
 Art. 72 bis (n)
 • 30 Luc Goutry cs (2567/3)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 **Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de la réouverture de la procédure en matière pénale (2819/1-2)**

Transmis par le Sénat

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

02.01 **Claude Marinower**, rapporteur : Je me réfère au rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2819/1)

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 **Projet de loi relatif aux pensions du secteur public (2877/1-7)**

Discussion générale

Art. 28
 • 20 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 35
 • 21 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 36
 • 22 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 57
 • 23 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 64
 • 24 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 65
 • 25 Luc Goutry cs (2567/3)
 Art. 67
 • 2 Koen Bultinck (2567/2)
 Art. 72 bis (n)
 • 30 Luc Goutry cs (2567/3)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering met het oog op de heropening van de rechtspleging in strafzaken (2819/1-2)**

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

02.01 **Claude Marinower**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2819/1)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Wetsontwerp betreffende de pensioenen van de openbare sector (2877/1-7)**

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

03.01 Annemie Turtelboom, rapporteur : La commission des Affaires sociales a consacré trois réunions à ce projet de loi qui a par ailleurs également fait l'objet d'une deuxième lecture.

La première partie de cette loi comprend des modifications concernant les pensions de retraite et de survie. Il s'agit essentiellement de modifications d'ordre technique examinées à la demande de la Cour des comptes et des départements. Ces adaptations peuvent compter sur l'assentiment des syndicats au sein du Comité A. Le deuxième volet comprend une modification substantielle de la péréquation. Plusieurs membres ont activement pris part à la discussion, tels que Mme D'hondt, Mme Cahay-André, M. Bultinck, M. Delizée et moi-même.

Le projet a été adopté par neuf voix et une abstention.

03.02 Greta D'hondt (CD&V) : Ce projet de loi apporte un certain nombre de modifications positives au régime des pensions du secteur public, telles que l'adaptation du tableau des services actifs. Il faut également se réjouir de voir les obligations de pension des administrations locales confiées à des institutions de prévoyance. L'harmonisation du traitement de l'interruption de carrière et l'adaptation des dispositions relatives aux pensions de survie au nouveau régime de tutelle constituent également des améliorations par rapport à la situation antérieure.

Il est important de noter que la péréquation sera désormais basée sur des corbeilles qui regrouperont les pensions par secteur. Les extrêmes qui existent actuellement sont dès lors voués à disparaître. Une série de suppléments de traitement conditionnels ne pourront plus être exclus de la base de calcul de la péréquation. Chaque fonctionnaire percevra donc une pension liée au bien-être.

S'il pouvait seulement en être ainsi du régime des travailleurs salariés ! Il ressort du rapport de synthèse établi par la Commission européenne en février 2006 qu'en Belgique, les personnes âgées risquent davantage de sombrer dans la pauvreté que les autres catégories de la population. Dans notre pays, 21 % des plus de 65 ans sont pauvres, contre 18 % dans l'Europe des vingt-cinq.

Ce projet de loi est le fruit d'une concertation sociale et le CD&V y voit une raison de l'approuver. Une concertation sociale solide s'impose

De algemene bespreking is geopend.

03.01 Annemie Turtelboom, rapporteur: De commissie voor de Sociale Zaken heeft drie vergaderingen aan dit wetsontwerp besteed. Er vond ook een tweede lezing van het ontwerp plaats.

Het eerste deel van deze wet bevat wijzigingen aan het rust- en overlevingspensioen. Het gaat vooral over technische wijzigingen die op verzoek van het Rekenhof en de departementen werden besproken en die op instemming kunnen rekenen van de vakbonden in het Comité A.. Het tweede deel bevat een substantiële wijziging van de perequatie. Verschillende leden namen actief deel aan de discussie, zoals mevrouw D'hondt, mevrouw Cahay-André, de heer Bultinck, de heer Delizé en ikzelf.

Het ontwerp werd goedgekeurd met negen stemmen en één onthouding.

03.02 Greta D'hondt (CD&V): Dit wetsontwerp bevat een aantal goede wijzigingen aan het stelsel van de ambtenarenpensioenen, zoals de aanpassing van de tabel met de actieve diensten. Goed is ook dat de pensioensverplichtingen van de plaatselijke besturen aan verzorgingsinstellingen worden overgelaten. De harmonisering van de behandeling van de loopbaanonderbreking en de aanpassing van de bepalingen in de overlevingspensioenen aan de nieuwe voogdijregeling, zijn ook verbeteringen tegenover vroeger.

Belangrijk is dat de perequatieberekening vanaf nu zal gebeuren aan de hand van korven waarin de pensioenen per sector worden gegroepeerd. De extremen die nu bestaan, zullen daardoor verdwijnen. Allerlei voorwaardelijke weddenbijslagen zullen niet langer kunnen worden geweerd uit de berekeningsbasis voor de perequatie, waardoor iedere ambtenaar een welvaartsvast pensioen krijgt.

Was dit ook maar zo in het werknemersstelsel! Uit het synthesesrapport van de Europese Commissie van februari 2006 blijkt dat ouderen in België een hogere kans op armoede hebben dan de andere bevolkingsgroepen. In België is 21 procent van de 65-plussers arm, tegenover 18 procent in het Europa van de vijftientig.

Dit wetsontwerp kwam tot stand door sociaal overleg en dat is voor CD&V een van de redenen

préalablement à toute modification du régime des pensions.

Si l'on compare le projet de loi avec le projet initial, on constate avec satisfaction que la concertation sociale a encore donné lieu à quelques modifications importantes.

Initialement, les augmentations du pécule de vacances ne devaient être prises en considération que lorsque celui-ci dépassait 92 % du salaire. Étant donné que le pécule de vacances est actuellement inférieur à 92 %, les personnes qui sont déjà pensionnées aujourd'hui ne profiteraient pas de cette évolution. La modification permet d'également appliquer les augmentations programmées du pécule de vacances aux pensionnés actuels, et en particulier à ceux du secteur de l'enseignement.

Le projet initial prévoyait que les prestations CST ne seraient plus prises en considération pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire ni de la pension. De nombreuses personnes actives dans le cadre de projets CST sont nommées définitivement par la suite. Elles exerçaient généralement le même travail au cours des années qui antérieures à la nomination. Grâce notamment à la concertation sociale, les prestations CST interviendront désormais dans le calcul de la pension, de même que les années contractuelles antérieures à la nomination définitive.

Il avait également été demandé de tenir compte de l'ensemble des augmentations salariales ou des sursalaires pour procéder à la péréquation. La concertation sociale a également permis d'apporter ce correctif.

J'ai été indisposé par un amendement de la majorité – du gouvernement – qui n'avait pas fait l'objet de la concertation sociale requise. Cet amendement habilite le Roi à déroger aux nouvelles règles de péréquation à l'avantage ou au détriment de l'un ou l'autre groupe. Il a probablement été adopté sous la pression de certains intéressés mais n'a pas été examiné en concertation avec l'ensemble des syndicats de la fonction publique. Je déplore qu'il soit portée atteinte, dans une certaine mesure, à la nouvelle uniformité et à l'égalité de traitement dans le calcul de la péréquation. Cet amendement ouvre la porte à des adaptations arbitraires.

J'espère encore que ce dangereux amendement ne sera pas adopté ou que sa portée sera strictement limitée dans le cadre de la déclaration du ministre.

om het goed te keuren. Een gedegen sociaal overleg is van cruciaal belang om iets te wijzigen aan het pensioenstelsel.

Als men het wetsontwerp vergelijkt met het oorspronkelijke ontwerp, is het een verheugende vaststelling dat het sociaal overleg nog een aantal belangrijke wijzigingen heeft aangebracht.

Oorspronkelijk zouden verhogingen van het vakantiegeld enkel worden meegerekend wanneer het 92 procent van de wedde zou overschrijden. Omdat het vakantiegeld momenteel lager is dan 92 procent zou deze evolutie de mensen die nu al met pensioen zijn niet ten goede komen. Door de wijziging zullen de geprogrammeerde verhogingen van het vakantiegeld ook gelden voor de huidige gepensioneerden, en in het bijzonder die uit het onderwijs.

Het oorspronkelijk ontwerp voorzag erin dat BTK-diensten niet meer zouden meetellen voor de geldelijke anciënniteit en het pensioen. Heel wat mensen in BTK-projecten zijn nadien vast benoemd. De jaren voor die benoeming deden ze meestal hetzelfde werk. Mede door het sociaal overleg zullen BTK-diensten ook in de toekomst meegeteld worden bij de pensioenberekening, net zoals de contractuele jaren vóór de vaste benoeming.

Er was ook gevraagd om geen voorwaardelijke weddenverhogingen of bijslagen te hebben die niet zouden meetellen voor de perequatie. Ook dit heeft het sociaal overleg bijgestuurd.

Ik was wrevelig over een amendement van de meerderheid - of de regering - waarover onvoldoende sociaal overleg werd gevoerd. Dat amendement machtigt de Koning om af te wijken van de nieuwe perequatieregels in het voordeel of nadeel van een of andere groep. Het kwam er wellicht onder druk van bepaalde belanghebbenden, maar werd niet met alle overheidsvakbonden besproken. Ik betreur dat daardoor de nieuwe uniformiteit en gelijke behandeling in de perequatieberekening wordt verzwakt. Het zet de deur open voor willekeurige aanpassingen.

Ik hoop nog altijd dat dit gevaarlijke amendement het niet haalt of heel erg zal ingeperkt worden in de verklaring van de minister. Dan zouden we het hele

Nous pourrions dès lors adopter l'ensemble du projet de loi.

J'avais également présenté un amendement pour lequel je me bats depuis des années, à savoir celui concernant le calcul de la pension du personnel des centres d'encadrement des élèves (les CEE). Contre toute attente, il a été adopté. Les membres du personnel des CEE allaient ainsi enfin bénéficier du même calcul de pension que les autres enseignants. Je ne pouvais pas imaginer plus belle fin de carrière. C'est cependant erronément que les membres de la commission avaient adopté cet amendement. Avant le vote final, le ministre a dû intervenir. Hélas pour le personnel des CEE, mon amendement a été rejeté le lendemain en deuxième lecture.

Il est regrettable que plus aucun projet de loi relatif à l'instauration d'une pension complémentaire pour le personnel contractuel des services publics ne sera déposé au cours de cette législature. Le dépôt d'un tel projet figurait pourtant dans l'accord de gouvernement. Nous perdons un temps précieux. Dans le cadre de la constitution de pensions complémentaires, la période durant laquelle des réserves peuvent être constituées revêt au moins autant d'importance que le montant des primes.

Il s'agit-là en fait d'un exemple de la faiblesse du gouvernement, une faiblesse qui ne ressort pas tellement du travail qu'il a accompli mais bien de celui qu'il n'a pas accompli. Huit années de gouvernement violet ont produit de nombreux rêves, promesses et visions mais peu de choses ont été concrétisées dans des textes de loi et des arrêtés royaux.

03.03 Jean-Marc Delizée (PS) : Suite au « contrat historique » que l'État a conclu avec ses fonctionnaires, la péréquation mise en place par la loi de 1969 fait partie du statut du personnel des services publics. Depuis 1969, elle n'a pas connu de modification fondamentale. En revanche, au fil des réformes de l'État, les statuts et les barèmes se sont multipliés. Il est donc temps de moderniser ces dispositions.

En outre, les autorités publiques ont de plus en plus recours à des techniques qui tempèrent ou annulent l'impact des augmentations barémiques en matière de pension, ce qui creuse les disparités sociales entre retraités et peut entraîner une paupérisation pour certains d'entre eux.

Le système actuel, peu transparent, repose sur une

wetsontwerp mee kunnen goedkeuren.

Ik had ook nu een amendement waar ik al jaren voor ijver, over de pensioenberekening voor het personeel van de Centra voor Leerlingenbegeleiding (CLB's), ingediend en het werd vreemd genoeg goedgekeurd. Hierdoor zouden de personeelsleden van de CLB's eindelijk dezelfde pensioenberekening krijgen als de andere personeelsleden van het onderwijs. Ik kon mij geen betere fin de carrière voorstellen. De commissieleden hadden het amendement evenwel bij vergissing goedgekeurd. Voor de eindstemming moest de minister ingrijpen. Mijn amendement werd jammer genoeg voor de CLB'ers de dag nadien verworpen bij de tweede lezing.

Het is jammer dat er tijdens deze regeerperiode geen wetsontwerp meer komt over de invoering van een aanvullend pensioen voor het contractueel overheidspersoneel. Dit staat nochtans in het regeerakkoord. Er gaat veel kostbare tijd verloren. Bij de opbouw van aanvullende pensioenen is de tijd waarin men reserves kan opbouwen minstens even belangrijk als de hoogte van de premies.

Eigenlijk toont dit de zwakte van de regering aan, die niet zozeer blijkt uit wat ze doet, maar uit wat ze niet doet. Onder acht jaar paars werden heel wat dromen, beloftes en visioenen geproduceerd, maar ik heb er weinig van teruggevonden in wetteksten en koninklijke besluiten.

03.03 Jean-Marc Delizée (PS): Als gevolg van de 'historische overeenkomst' die de Staat met zijn ambtenaren heeft gesloten, maakt de door de wet van 1969 ingevoerde péréquatie deel uit van het statuut van het personeel van de overheidsdiensten. Sinds 1969 werden aan die wet geen noemenswaardige wijzigingen aangebracht. Naar aanleiding van de opeenvolgende Staatshervormingen kwamen er echter statuten en weddeschalen bij. Het wordt daarom tijd om die bepalingen te moderniseren.

Bovendien maken de overheden meer en meer gebruik van technieken om de invloed van de verhoging van de weddeschalen op de pensioenen te milderen of teniet te doen, zodat de verschillen tussen de gepensioneerden groter worden en sommigen onder hen in de armoede terechtkomen.

De bestaande – weinig doorzichtige – regeling,

logique catégorielle. Le nouveau système implique en revanche une solidarité sectorielle entre retraités d'une part et entre retraités et actifs d'autre part. La référence n'est plus l'évolution du statut du dernier grade mais une sorte de coefficient de bien-être par secteur.

Concernant la faisabilité et les conséquences possibles de la nouvelle péréquation, nous sommes conscients que les autorités locales se trouvent dans une situation spécifique. Chaque administration a ses propres dispositions. Désormais, le montant d'une pension pourra augmenter sans que le maximum de l'échelle barémique correspondante ait changé. Inversement, un retraité devra parfois attendre des années avant d'avoir le bénéfice complet d'une hausse des barèmes.

Le nouveau système risquait de soulever lui-même un problème de solidarité puisqu'il ne permettait pas le rattrapage des pensions les plus basses. Un mécanisme permettant de déroger partiellement à la linéarité de la péréquation, sans que la charge globale relative à la corbeille ne puisse être dépassée, a donc été intégré dans le projet de loi.

Ce projet, qui adapte le mécanisme aux réalités institutionnelles du pays, touche une question difficile, qui ne fait pas l'unanimité, même au sein des organisations syndicales. Il est le fruit d'un subtil équilibre politique, et nous le soutiendrons.

03.04 Zoé Genot (ECOLO) : Je suis interpellée par les nombreuses critiques de la CGSP. Le régime des pensions devait de toute évidence être réformé. Cependant le projet comporte plusieurs difficultés : la perte d'automatisme des péréquations, la non-adaptation des petites pensions qui aurait été nécessaire avant de les faire entrer dans le système, le calcul de la pension de survie à nouveau basé sur le moment où la personne avait été mis à la pension plutôt que sur le moment du décès.

La CGSP condamne unanimement et juge inacceptable ce projet. Vos techniques de négociation, Monsieur le Ministre, n'ont visiblement pas porté leurs fruits.

03.05 Bruno Tobbacq, ministre (en néerlandais) :

berust op het onderscheid tussen een aantal categorieën. De nieuwe regeling roept daarentegen een sectorale solidariteit in het leven tussen de gepensioneerden, enerzijds, en tussen de gepensioneerde en de actieve bevolking, anderzijds. De referentie is niet langer de evolutie van het statuut van de laatste graad, maar een soort welvaartscoëfficiënt per sector.

Wat de haalbaarheid en de mogelijke gevolgen van de nieuwe perequatie betreft, zijn wij er ons van bewust dat de lokale overheden zich in een specifieke toestand bevinden. Elke administratie heeft haar eigen beschikkingen. Het bedrag van een pensioen zal voortaan kunnen verhoogd worden zonder dat het maximum van de overeenkomende weddeschaal gewijzigd werd. Omgekeerd zal een gepensioneerde soms jaren moeten wachten vooraleer de baremaverhoging hem volledig wordt toegekend.

Het nieuwe systeem dreigde zelf de solidariteit in gevaar te brengen, omdat het de inhaalbeweging voor de laagste pensioenen in de weg stond. In het wetsontwerp werd dus een mechanisme opgenomen waardoor gedeeltelijk van het lineair karakter van de perequatie kan worden afgeweken zonder dat daarbij de algemene last van de pensioenkorf mag worden overschreden.

Dit ontwerp dat het mechanisme aan de institutionele realiteit van ons land aanpast, gaat over een gevoelige kwestie waarover geen eensgezindheid bestaat, zelfs niet binnen de vakbondsorganisaties. Het is het resultaat van een subtiel politiek evenwicht en we zullen het goedkeuren.

03.04 Zoé Genot (ECOLO): Ik voel me aangesproken door de talrijke kritieken van de ACOD. De pensioenregeling was duidelijk aan hervorming toe. Nochtans zijn in het ontwerp verschillende pijnpunten vervat, waaronder het verlies van een zekere mate aan automatisme bij de perequaties, het niet aanpassen van de kleine pensioenen terwijl dat vóór hun integratie in het systeem nodig was geweest en het feit dat de berekening van het overlevingspensioen opnieuw gebaseerd wordt op het ogenblik waarop de persoon met pensioen ging in plaats van op het moment van het overlijden.

De ACOD veroordeelt dat ontwerp unaniem en stelt dat het onaanvaardbaar is. Uw onderhandelingsmethodes hebben blijkbaar geen resultaten opgeleverd.

03.05 Minister Bruno Tobbacq (Nederlands): De

La loi de 1969 est adaptée pour la première fois aujourd'hui. Il est parfois nécessaire de rediscuter de certaines choses, comme la péréquation.

(En français) Je défends le système — imparfait — de la péréquation, comme j'ai défendu l'adaptation au bien-être réalisée dans le secteur privé. Le système existant a été détourné au fil des années, certaines personnes recevant encore des péréquations alors que d'autres n'en recevaient plus. Le système était devenu particulièrement complexe et facile à contourner pour l'Autorité, qui n'aurait pas souhaité en assumer la charge financière.

(En néerlandais) J'ai modifié le système en premier lieu à la demande des partenaires sociaux, qui souhaitaient une péréquation plus efficace et plus solidaire. L'objectif consistait à obtenir la garantie que toute une série de fonctionnaires — souvent ceux qui ne sont pas les mieux payés — seraient réintégrés dans le système. Cette question a fait l'objet d'une vaste concertation.

(En français) Madame Genot, le projet a reçu un accord suffisant au sein du comité A, où sont représentés les syndicats du secteur public.

(En néerlandais) S'il n'est pas contesté, le nouveau système est incontestablement meilleur, plus transparent et plus solidaire que le système existant.

L'amendement n'a pas été présenté à mon initiative mais il ne porte pas atteinte au système. Il permet de procéder dans certaines corbeilles à un réaménagement au profit des pensions les plus basses.

Le système peut comporter certains risques mais le gouvernement ne pourra en tout cas agir sans concertation. Il me paraît comparable au mécanisme de l'adaptation au bien-être dans le secteur privé. Il permet de procéder à une sorte de mouvement de rattrapage unique et d'évaluer ensuite la nécessité de poursuivre le système. J'espère que ce ne sera pas nécessaire.

03.06 Greta D'hondt (CD&V): Le ministre a indiqué — et c'est important — qu'il est prévu de ne déroger qu'une seule fois au système général. Mais il a ajouté d'emblée qu'il faudra procéder à une évaluation par la suite. J'aurais préféré une possibilité de rectification strictement limitée à une seule intervention.

Plus important encore à mes yeux, la rectification

wet van 1969 wordt vandaag voor het eerst aangepast. Af en toe is het nodig zaken zoals de perequatie ter discussie te stellen.

(Frans) Ik verdedig het — onvolmaakte — perequatiesysteem zoals ik de welvaartsaanpassing in de privésector verdedigd heb. Het bestaande systeem werd in de loop der jaren misbruikt: bepaalde personen genoten het voordeel van de perequaties wel en anderen niet. Het systeem was bijzonder ingewikkeld geworden en gemakkelijk te omzeilen door de overheid die het niet wou bekostigen.

(Nederlands) Ik heb het systeem allereerst veranderd op vraag van de sociale partners, die een efficiëntere en meer solidaire perequatie wilden. Men wilde de garantie dat heel wat ambtenaren — vaak niet de best betaalde — opnieuw in het systeem zouden worden opgenomen. Er is over die kwestie grondig overlegd.

(Frans) Mevrouw Genot, in het Comité A waar de vakbonden uit de openbare sector zijn vertegenwoordigd, werd een afdoend akkoord bereikt.

(Nederlands) Het nieuwe systeem is niet onbetwist, maar het is wel onbetwistbaar beter, transparanter en meer solidair dan het bestaande.

Het amendement kwam er niet op mijn initiatief, maar het doet geen afbreuk aan het systeem. Het laat toe binnen bepaalde korven een herschikking door te voeren ten voordele van de lagere pensioenen.

Het systeem kan risico's met zich meebrengen, maar de regering kan in elk geval niet zonder overleg handelen. Wat mij betreft loopt het parallel met de welvaartsaanpassing in de privésector en is er een soort eenmalige inhaalbeweging mogelijk, waarna wordt geëvalueerd of het systeem moet worden voortgezet. Hopelijk is dat niet nodig.

03.06 Greta D'hondt (CD&V): Het is belangrijk dat de minister verklaart dat het de bedoeling is het bij één afwijking van het algemene systeem te houden. Hij voegt er echter meteen aan toe dat daarna moet worden geëvalueerd. Ik had liever een strikt eenmalige mogelijkheid tot rechtzetting gezien.

Nog belangrijker vind ik het dat de rechtzetting er

ne concerne que les pensions les moins élevées ou n'ayant pas fait l'objet d'une péréquation depuis de nombreuses années. Tel qu'il est formulé, l'amendement permet d'appliquer aussi l'opération de rattrapage aux pensions les plus élevées et à celles qui ont bénéficié de la péréquation jusqu'à la dernière minute. C'est absolument contraire à l'esprit du projet de loi.

03.07 **Bruno Tobback**, ministre (*en néerlandais*) : Je partage pleinement ce point de vue. Tel n'est pas l'objectif de l'amendement. Ces dernières années, une série de pensions très modiques n'ont pas fait l'objet d'une adaptation qui aurait pourtant été justifiée. Dès lors, le système devra être suffisamment souple que pour éviter que la déviance des décennies précédentes soit consolidée dans la péréquation. Les partenaires sociaux devront formuler un avis et le gouvernement prendra une décision. J'espère qu'ils n'iront pas à contresens de l'objectif de la présente loi. La première phase ne commencera que sous le prochain gouvernement. Je ne puis dès lors que vous exposer ce qui constitue, selon moi, la portée de ce projet et de cet amendement.

Mme D'hondt fait injure à la vérité et à la chronologie dans le débat sur la pension complémentaire pour les contractuels. Nous sommes convenus avec le comité A qu' aussitôt après les discussions consacrées à ce thème, nous nous concerterions afin de mettre au point un système réglant la pension complémentaire pour les contractuels. La rapidité avec laquelle nous concluons un accord avec les partenaires sociaux puis déposerons et traiterons le texte à la Chambre sera déterminante quant à la possibilité de voter ce texte avant la fin de la législature. Pour ma part, en tout cas, je suis résolu à conclure un accord avec le comité A et j'espère bien que personne ne le remettra en question. Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour faire adopter ce texte dans les meilleurs délais mais en même temps je tiens à respecter la procédure de la concertation sociale.

Le présent projet est une bonne chose pour les fonctionnaires statutaires et il contribuera à la mise en place d'un système de pensions plus solidaire et plus social.

03.08 **Benoît Drèze** (cdH) : Suite à l'intervention de Mme Genot, on constate une différence de sensibilité syndicale entre le Nord et le Sud du pays. En commission, M. Delizée avait affirmé que son amendement avait été concerté avec les organisations sociales mais, après l'adoption du texte, les syndicats de la fonction publique nous ont écrit.

enkel komt voor de laagste pensioenen of voor wie jarenlang geen perequatie kreeg. Zoals het amendement nu is geschreven, is de inhaalbeweging ook mogelijk voor de hoogste pensioenen en voor wie tot de laatste minuut perequatie heeft genoten. Dat strookt helemaal niet met de geest van het ontwerp.

03.07 Minister **Bruno Tobback** (*Nederlands*) : Ik ben het daar volledig mee eens. Dat is niet de bedoeling van dit amendement. De voorbije jaren werd een aantal zeer lage pensioenen niet aangepast, terwijl dat wel noodzakelijk was. Daarom zal het systeem flexibel genoeg moeten zijn, zodat de scheefgroei van de voorbije decennia in de perequatie niet wordt bestendigd. Er moet trouwens zowel een advies van de sociale partners als een beslissing van de regering zijn, en ik reken erop dat zij niet het tegenovergestelde zullen doen dan wat de bedoeling is van deze wet. De eerste ronde zal pas starten onder de volgende regering, dus ik kan nu natuurlijk alleen maar zeggen wat volgens mij de bedoeling is van dit ontwerp en dit amendement.

Mevrouw D'hondt doet de waarheid en de chronologie geweld aan in de discussie over het aanvullend pensioen voor contractuelen. Wij hebben met het comité A afgesproken dat wij onmiddellijk na de gesprekken over dit ontwerp zouden overleggen over een systeem voor het aanvullend pensioen voor contractuelen. Of er nog voor het einde van deze regeerperiode in het Parlement over gestemd zal worden, hangt af van de snelheid waarmee wij tot een akkoord kunnen komen met de sociale partners en waarmee wij de tekst kunnen indienen en behandelen in de Kamer. Het is in elk geval wel mijn ambitie om nog een akkoord te sluiten met het comité A en ik reken erop dat er daarna niemand meer op terug zal komen. Ik zal er alles aan doen om het zo snel mogelijk te laten gaan, maar ik wil ook de procedure van sociaal overleg respecteren.

Dit ontwerp is alvast een goede zaak voor de statutaire ambtenaren en het zal leiden tot een meer solidair en meer sociaal pensioensysteem.

03.08 **Benoît Drèze** (cdH) : Uit het betoog van mevrouw Genot blijkt dat de syndicale gevoeligheden in het noorden en het zuiden van het land verschillen. De heer Delizée had in de commissie verklaard dat over zijn amendement overleg was gepleegd met de sociale organisaties, maar nadat de tekst was goedgekeurd hebben de vakbonden van het openbaar ambt ons

Au bout du parcours parlementaire, que pense M. Delizée ? Estime-t-il que les craintes syndicales sont fondées ?

03.09 Jean-Marc Delizée (PS) : Ne s'agit-il pas d'un débat entre les parlementaires et le ministre ? Des concertations ont eu lieu. Des amendements ont été déposés. Cet amendement est celui de la majorité. Il se trouve aussi que ce dossier ne fait pas l'unanimité sur le plan syndical, même au sein d'une même organisation. Mais il a fallu trouver des équilibres. Je défends cet amendement tel quel, et il est de notre responsabilité politique de voter ce texte.

Mme D'hondt, l'amendement ne dit pas que cette évaluation ou ce rattrapage n'aura lieu qu'une seule fois, mais qu'il peut s'enclencher tous les deux ans, s'il y a accord entre le gouvernement et les organisations syndicales. Si, dans un secteur, toutes les parties estiment que des rattrapages doivent s'opérer, ils ont la possibilité de le faire. Mais il faudra une évaluation par les organisations syndicales et le futur gouvernement.

03.10 Greta D'hondt (CD&V) : Il ressort de la réponse du ministre et de la réaction de M. Delizée que cet amendement, et le projet dans son ensemble d'ailleurs, auraient dû faire l'objet d'une concertation plus large. Il aurait été utile que les syndicats l'approuvent au sein du comité A.

03.11 Zoé Genot (ECOLO) : Pour rebondir sur ce que Mme D'hondt vient de dire, un amendement mettant à mal l'automatisme des péréquations méritait d'être discuté avec l'ensemble des syndicats. Or, il fait une quasi-unanimité contre lui ; cela pose problème !

Deuxièmement, une question sur les pensions de survie : anciennement, on les calculait d'après l'année du décès et, dans le nouveau système, on les calculera d'après l'année de départ à la retraite de celui qui ouvrira le droit. Ce sera une mauvaise affaire pour les bénéficiaires de ces pensions. Comment justifiez-vous ce nouveau système ?

03.12 Bruno Tobbacq , ministre (en français) : Nous avons introduit dans ce projet un système qui permet le cumul de la pension de survie et d'autres allocations : chômage, maladie, etc. Cette possibilité n'existait pas auparavant et constitue une réelle amélioration.

aangeschreven.

Wat vindt de heer Delizée, nu het parlementair traject ten einde is? Is hij van oordeel dat de vrees van de vakbonden gegrond is?

03.09 Jean-Marc Delizée (PS) : Gaat het hier niet om een debat tussen het Parlement en de minister? Er vond overleg plaats. Er werden amendementen ingediend. Het gaat hier om een meerderheidsamendement. Feit is dat de vakbonden niet eensgezind zijn over dit dossier, zelfs niet binnen één en dezelfde vakbond. Er moest echter een evenwicht worden gevonden. Ik verdedig dus het amendement in zijn huidige vorm. We hebben de politieke verantwoordelijkheid deze tekst goed te keuren.

Mevrouw D'hondt, het amendement bepaalt niet dat de inhaalbeweging eenmalig is, maar dat ze om de twee jaar mogelijk is, indien daarover een akkoord bestaat tussen de regering en de vakbondsorganisaties. Indien alle partijen in een bepaalde sector het erover eens zijn dat een inhaalbeweging noodzakelijk is, hebben ze de mogelijkheid zo'n maatregel te nemen. Er is echter nood aan een evaluatie door de vakbondsorganisaties en de toekomstige regering.

03.10 Greta D'hondt (CD&V) : Het antwoord van de minister en de reactie van de heer Delizée tonen aan dat over dit amendement – en over het hele ontwerp trouwens – ruimer sociaal overleg had moeten worden gepleegd. De goedkeuring van de vakbonden in het comité A ware nuttig geweest.

03.11 Zoé Genot (ECOLO) : Om in te pikken op wat mevrouw D'hondt daarnet zei: het zou inderdaad opportuun zijn dat een amendement waardoor de automatische péréquatie op de helling wordt gezet met alle vakbonden wordt besproken. Maar nagenoeg iedereen is daar tegen. Dat is een probleem!

Ten tweede heb ik een vraag over de overlevingspensioenen: vroeger werden die berekend op grond van het jaar van het overlijden. In de nieuwe regeling zullen ze berekend worden op grond van het jaar van de pensionering van degene die het recht opent. Dat is een slechte zaak voor die pensioentekkers. Hoe rechtvaardigt u die nieuwe regeling?

03.12 Minister Bruno Tobbacq (Frans) : In het voorliggend ontwerp hebben wij een systeem opgenomen waardoor het overlevingspensioen kan worden gecumuleerd met andere uitkeringen: de werkloosheidsuitkering, de ziekteuitkering, enz. Die mogelijkheid, die een echte verbetering is, bestond

vroeger niet.

Je ne crois donc pas qu'il y ait un effet négatif pour les bénéficiaires des pensions de survie.

Ik vind dan ook niet dat er nadelige gevolgen zijn voor de rechthebbenden op een overlevingspensioen.

03.13 Zoé Genot (ECOLO) : J'attendais des calculs clairs en la matière. J'entends que vont y gagner, ceux qui pourront cumuler, mais *quid* des veuves qui ne cumulent pas ? Y aura-t-il dégradation de leur situation ?

03.13 Zoé Genot (ECOLO): Ik wachtte op duidelijke berekeningen ter zake. Ik verneem dat zij die zullen kunnen cumuleren erbij zullen winnen, maar wat met de weduwen die niet cumuleren? Zal hun toestand verslechteren?

Le **président**: La Chambre est suffisamment éclairée sur le sujet.

De **voorzitter**: De Kamer is ter zake voldoende op de hoogte gesteld.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2877/7)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2877/7)

Le projet de loi compte 74 articles.

Het wetsontwerp telt 74 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 74 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 74 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Renvoi de propositions de loi à une autre commission

04 Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie

A la demande des auteurs, je vous propose de renvoyer à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique la proposition de loi de Mmes Anne-Marie Baeke et Annemie Roppe, MM. Dylan Casaer et Thierry Giet et Mme Marie Nagy protégeant le consommateur dans le secteur de la construction résidentielle (n° 2942/1).

Op aanvraag van de indieners, stel ik u voor het wetsvoorstel van de dames Anne-Marie Baeke en Annemie Roppe, de heren Dylan Casaer en Thierry Giet en mevrouw Marie Nagy tot bescherming van de consument in de woningbouw (nr. 2942/1) te verwijzen naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

A la demande de Mme Annemie Roppe, je vous propose de renvoyer à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique la proposition de loi de Mmes Annemie Roppe et Anne-Marie Baeke et M. Luk Van Biesen modifiant

Op aanvraag van mevrouw Annemie Roppe, stel ik u voor het wetsvoorstel van de dames Annemie Roppe en Anne-Marie Baeke en de heer Luk Van Biesen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het instellen van een immuniteit van

le Code judiciaire en vue d'instituer une immunité d'exécution à l'égard des avoirs de banques centrales étrangères et d'autorités monétaires internationales (n° 2903/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Justice.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

05 Conseil d'Etat - Présentation d'un assesseur

Par lettre du 8 mars 2007, le premier président du Conseil d'Etat communique que l'assemblée générale du Conseil d'Etat du 6 février 2007 a présenté à l'unanimité M. Georges de Leval, professeur ordinaire à l'Université de Liège, comme premier candidat à la fonction d'assesseur (F) de la section de législation du Conseil d'Etat.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 mars 2007, je vous propose de confirmer la présentation.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

Scrutin

06 Commission de la protection de la vie privée – Nomination d'un membre suppléant

L'ordre du jour appelle le scrutin en vue de la nomination d'un membre suppléant de la Commission de la protection de la vie privée.

La liste présentée par le Conseil des ministres a été communiquée lors de la séance plénière du 1er mars 2007.

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (2990/1).

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés

tenuitvoerlegging ten overstaan van tegoeden van buitenlandse centrale banken en internationale monetaire autoriteiten (nr. 2903/1) te verwijzen naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

05 Raad van State - Voordracht van een assessor

Bij brief van 8 maart 2007 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mee dat de algemene vergadering van de Raad van State van 6 februari 2007 de heer Georges de Leval, gewoon hoogleraar aan de Universiteit van Luik, unaniem heeft voorgedragen als eerste kandidaat voor het ambt van assessor (F) van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 maart 2007 stel ik u voor de voordracht te bevestigen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Geheime stemming

06 Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Benoeming van een plaatsvervangend lid

Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De lijst voorgedragen door de Ministerraad werd meegedeeld tijdens de plenumvergadering van 1 maart 2007.

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (2990/1).

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.

Om te stemmen moet men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatsen. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau

chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

Mmes Corinne De Permentier et Greet van Gool sont désignés pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne ? (Oui)

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.

06.01 Pieter De Crem (CD&V) : J'ai franchement l'impression qu'il y aura dans l'urne davantage de bulletins de vote que de membres présents dans la salle et qui ont effectivement participé au vote. Le président doit contrôler et mieux organiser le vote.

Le **président** : Je vais demander le comptage des bulletins.

07 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation ? (Non)

bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

De dames Corinne De Permentier en Greet van Gool worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping

Heeft iedereen gestemd? (Ja)

De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stemopneming.

06.01 Pieter De Crem (CD&V): Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat er in de urne meer stembiljetten zullen zitten dan er leden in de zaal aanwezig zijn die effectief aan de stemming hebben deelgenomen. De voorzitter moet dit controleren en beter organiseren.

De **voorzitter**: Ik zal ze laten tellen.

07 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (Nee)

Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de résolution de Mmes Maya Detiège, Maggie De Block, Magda Raemaekers et Josée Lejeune et MM. Yvan Mayeur et Miguel Chevalier relative à une meilleure prévention de l'accident vasculaire cérébral (AVC) (n° 2975/1). Elle est renvoyée à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société;
- la proposition de loi de M. David Geerts, Mmes Brigitte Wiaux et Talbia Belhouari, M. Philippe Monfils, Mmes Hilde Vautmans et Dalila Douifi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées (n° 2989/1). Elle est renvoyée à la commission de la Défense nationale;
- la proposition de résolution de MM. Stef Goris, Stijn Bex, Jean-Claude Maene, Philippe Monfils et Melchior Wathelet et Mme Liesbeth Van der Auwera relative à certains problèmes liés à la mise en oeuvre et au respect de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (n° 2991/1);
- la proposition de loi de M. Thierry Giet complétant l'article 5 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (n° 2993/1). Elles sont renvoyées à la commission de la Justice;
- la proposition de résolution de Mme Maya Detiège concernant des mesures visant à améliorer la gestion du secteur sylvicole dans la République démocratique du Congo (RDC) (n° 2997/1). Elle est renvoyée à la commission des Relations extérieures;
- la proposition de loi de M. Herman De Croo modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (n° 2996/1). Elle est renvoyée à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

07.01 Alfons Borginon (VLD): Je souhaiterais demander l'urgence pour la proposition de loi de M. Herman De Croo.

Le **président:** La Chambre accepte-t-elle l'urgence

Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie van de dames Maya Detiège, Maggie De Block, Magda Raemaekers en Josée Lejeune en de heren Yvan Mayeur en Miguel Chevalier betreffende een betere preventie van het cerebrovasculair accident (CVA) (nr. 2975/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;
- het wetsvoorstel van de heer David Geerts, de dames Brigitte Wiaux en Talbia Belhouari, de heer Philippe Monfils, de dames Hilde Vautmans en Dalila Douifi tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht (nr. 2989/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Landsverdediging;
- het voorstel van resolutie van de heren Stef Goris, Stijn Bex, Jean-Claude Maene, Philippe Monfils en Melchior Wathelet en mevrouw Liesbeth Van der Auwera betreffende een aantal knelpunten inzake de implementatie en naleving van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (nr. 2991/1);
- het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot aanvulling van artikel 5 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (nr. 2993/1). Ze worden aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Justitie;
- het voorstel van resolutie van mevrouw Maya Detiège betreffende maatregelen voor een beter beheer van de bosbouwsector in de Democratische Republiek Congo (DRC) (nr. 2997/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen;
- het wetsvoorstel van de heer Herman De Croo tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (nr. 2996/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

07.01 Alfons Borginon (VLD): Ik zou de urgentie willen vragen voor het wetsvoorstel van de heer Herman De Croo.

De **voorzitter:** Gaat de Kamer daarmee akkoord?

? Il a été convenu ce matin en commission de Contrôle des dépenses électorales que cette question devait être réglée d'urgence. Nous essayerons de voter jeudi déjà sur le sujet. (*La demande d'urgence est acceptée*)

Votes nominatifs

08 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Pieter De Crem sur "l'annonce d'un conclave de trois jours que tiendra le gouvernement" (n° 1024)
- M. Melchior Wathelet sur "le conclave de trois jours prévu par le gouvernement" (n° 1025)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 28 février 2007.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1024/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Mohammed Boukourna, Éric Libert et Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 1)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

08.01 Tony Van Parys (CD&V): J'ai pairé avec M. Versnick.

08.02 Greta D'hondt (CD&V): J'ai pairé avec M. Bonte.

08.03 Brigitte Wiaux (cdH): J'ai pairé avec M. Hasquin.

08.04 David Lavaux (cdH): J'ai pairé avec Mme Burgeon.

08.05 Nathalie Muylle (CD&V): J'ai pairé avec Mme Dieu.

We hebben vanmorgen in de commissie voor de Verkiezingsuitgaven afgesproken dat dit dringend geregeld moet worden. We proberen hierover donderdag al te stemmen. (*Instemming met het urgentieverzoek*)

Naamstemmingen

08 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Pieter De Crem over "het aangekondigde conclaaf van de regering" (nr. 1024)
- de heer Melchior Wathelet over "het driedaags conclaaf waarin de regering voorziet" (nr. 1025)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 28 februari 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT n(1024/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Mohammed Boukourna, Éric Libert en Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 1)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

08.01 Tony Van Parys (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Geert Versnick

08.02 Greta D'hondt (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Hans Bonte.

08.03 Brigitte Wiaux (cdH): Ik heb een stemafpraak met de heer Hervé Hasquin.

08.04 David Lavaux (cdH): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Colette Burgeon.

08.05 Nathalie Muylle (CD&V): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Camille Dieu.

08.06 Patrick De Groote (N-VA): J'ai pairé avec M. Tommelein.

08.06 Patrick De Groote (N-VA): Ik heb een stemafpraak met de heer Bart Tommelein.

09 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hagen Goyvaerts sur "l'intention du gouvernement de ne pas appliquer la cotisation d'emballage" (n° 1033)

09 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hagen Goyvaerts over "het voornemen van de regering tot niet uitvoering van de verpakkingsheffing" (nr. 1033)

Le **président** : Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 6 mars 2007.

De **voorzitter**: Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 6 maart 2007

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1033/1):
- une motion de recommandation a été déposée par Mme Marleen Govaerts et M. Hagen Goyvaerts;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Bart Tommelein et Luk Van Biesen.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1033/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Marleen Govaerts en de heer Hagen Goyvaerts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Bart Tommelein en Luk Van Biesen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

10 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "l'absence de réglementation légale en ce qui concerne l'attribution de numéros INAMI non utilisés aux kinésithérapeutes" (n° 1022)

10 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "het uitblijven van een wettelijke regeling inzake de overdracht van niet-gebruikte Riziv-nummers bij kinesisten" (nr. 1022)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 6 mars 2007.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 6 maart 2007.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1022/1):
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Goutry, Theo Kelchtermans et Mark Verhaegen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Magda De Meyer.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1022/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Goutry, Theo Kelchtermans en Mark Verhaegen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Magda De Meyer.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

10.01 Luc Goutry (CD&V) : La plupart de nos collègues de la majorité pensent comme nous qu'il est inadmissible qu'après leurs études, les étudiants en kinésithérapie soient encore astreints à présenter des épreuves d'aptitude pour obtenir un numéro INAMI. Je leur offre à présent l'occasion de faire front contre le gouvernement. Quoiqu'il n'y ait en Flandre qu'un surplus de cent kinésithérapeutes, qui se muera probablement en pénurie d'ici cinq à six ans, le ministre s'obstine à vouloir organiser ces épreuves. On note en même temps depuis des années en Wallonie un excédent de médecins dont le ministre ne souffle mot. Conséquence : cent jeunes diplômés flamands ne peuvent exercer leur métier et la pilule est amère pour leurs parents qui ont tant investi dans leurs études.

(Stemming/vote 3)		
Ja	79	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	120	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

11 Motions déposées en conclusion des interpellations de M. Benoît Drèze sur "la nécessité de mettre en place un Plan d'actions des pouvoirs publics en vue de réduire l'exposition du public aux rayonnements électromagnétiques des téléphones mobiles et à leurs équipements" (n^{os} 1017 et 1036)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 6 mars 2007.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 1017/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM Benoît Drèze, Luc Goutry et Mark Verhaegen;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Marleen Govaerts;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Colette Burgeon.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

10.01 Luc Goutry (CD&V) : De meeste meerderheidscollega's vinden het net als wij onaanvaardbaar dat studenten kinesithérapie na hun studies nog eens bekwaamheidsexamens moeten afleggen om een Riziv-nummer te krijgen. Ik bied deze leden hierbij de gelegenheid om een vuist te maken tegen de regering. Hoewel er in Vlaanderen slechts een overschot is van honderd kinesithérapeuten, dat binnen vijf à zes jaar waarschijnlijk in een tekort zal omslaan, houdt de minister hardnekkig vast aan het examen. Tegelijk zijn er in Wallonië al jaren te veel artsen, maar daarover zwijgt de minister in alle talen. Het gevolg is dat honderd jonge Vlaamse gediplomeerden niet aan de slag kunnen, wat een kaakslag is voor de gezinnen die in hun studies geïnvesteerd hebben.

(Stemming/vote 3)		
Ja	79	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	120	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

11 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heer Benoît Drèze over "de noodzaak van een overheidsactieplan om de blootstelling van de bevolking aan de elektromagnetische straling van mobiele telefoons en gsm-zendantennes te verminderen" (nrs. 1017 en 1036)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 6 maart 2007.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 1017/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Benoît Drèze, Luc Goutry en Mark Verhaegen;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Marleen Govaerts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Colette Burgeon.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

11.01 Benoît Drèze (cdH) : Le débat en commission a été intéressant. Le ministre Demotte nous a renvoyés à des études internationales dont les résultats seront connus fin 2007/2008. Nous demandons que soit constitué un collège d'experts indépendants pour évaluer la norme actuelle en regard du principe de précaution.

11.01 Benoît Drèze (cdH): Het debat in de commissie was interessant. Minister Demotte verwees ons naar internationale studies waarvan de resultaten eind 2007/2008 zullen gekend zijn. Wij vragen dat een college van onafhankelijke deskundigen zou worden samengesteld om de huidige norm te evalueren in het licht van het voorzorgsprincipe.

11.02 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Dans l'intérêt de la santé publique et en particulier dans celui des enfants, qui constituent le groupe social le plus vulnérable, je demande au gouvernement de ne plus autoriser l'érection d'antennes gsm dans les endroits abondamment fréquentés par des enfants jusqu'à ce qu'il soit scientifiquement établi que ces antennes ne présentent aucun risque pour la santé humaine.

11.02 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): In het belang van de volksgezondheid en in het bijzonder van de meest kwetsbare groep, de kinderen, vragen wij de regering om geen gsm-masten meer toe te laten op plaatsen waar kinderen langdurig verblijven, totdat de risico's wetenschappelijk helemaal uitgeklaard zijn.

11.03 Mark Verhaegen (CD&V) : Puisque tous les groupes ont interrogé le ministre à ce sujet en commission, j'en déduis qu'une très large majorité de nos concitoyens adhère au principe de précaution.

11.03 Mark Verhaegen (CD&V): Ik ga ervan uit dat het voorzorgsbeginsel op ruime steun kan rekenen, aangezien alle fracties hierover in commissie vragen hebben gesteld.

(Stemming/vote 4)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

12 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerken sur "l'accord dento-mutualiste 07-08 et les limitations du tiers payant" (n° 1023)

12 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerken over "het akkoord tandheekundigen-ziekenfondsen 2007-2008 en de inperking van de derdebetalersregeling" (nr. 1023)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 7 mars 2007.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 7 maart 2007.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1023/1) :
 - une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerken;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Greet van Gool et M. Jean-Marc Delizée.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1023/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerken;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Greet van Gool en de heer Jean-Marc Delizée.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

12.01 Muriel Gerken (ECOLO): La dernière convention dento-mutuelliste limite la possibilité pour les dentistes d'accorder le tiers-payant à un quart de leur clientèle. J'ai déposé une motion pour que les personnes bénéficiant du statut Omnio puissent toutes bénéficier du tiers-payant chez le dentiste. Il y a rarement abus de soins dentaires !

12.01 Muriel Gerken (ECOLO): De laatste overeenkomst tussen tandartsen en ziekenfondsen beperkt de mogelijkheid voor de tandartsen om de derdebetalersregeling toe te staan tot een kwart van hun cliënteel. Ik heb een motie ingediend opdat diegenen die het Omnio-statuuut genieten allemaal gebruik zouden kunnen maken van de derdebetalersregeling bij de tandarts. Er zijn zelden misbruiken van tandverzorging!

(Stemming/vote 5)		
Ja	80	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	121	Total

(Stemming/vote 5)		
Ja	80	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	121	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

13 Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre suppléant de la commission de la protection de la vie privée (2990/1)

13 Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervanger lid van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2990/1)

Votants	100	Stemmen
Blancs ou nuls	2	Blanco of ongeldig
Valables	98	Geldig
Majorité absolue	50	Volstreekte meerderheid

Votants	100	Stemmen
Blancs ou nuls	2	Blanco of ongeldig
Valables	98	Geldig
Majorité absolue	50	Volstreekte meerderheid

M.Remans a obtenu 90 suffrages.

De heer Remans heeft 90 stemmen bekomen.

M. Van der Kelen a obtenu 8 suffrages.

De heer Van der Kelen heeft 8 stemmen bekomen.

M. Remans ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre suppléant de la commission de la protection de la vie privée.

De heer Remans die de volstreekte meerderheid heeft bekomen, is tot plaatsvervangend lid van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uitgeroepen.

14 Proposition de loi modifiant l'article 33 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière (1451/4)

14 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 33 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer (1451/4)

14.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) : M. De Padt a obtenu de la ministre de la Justice des chiffres concernant les délits de fuite, mais il ne s'agit en définitive que des dossiers élucidés. Les statistiques s'inscriraient en baisse, mais je crains qu'on assiste plutôt à une diminution du nombre

14.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): De heer De Padt heeft van de minister van Justitie cijfers inzake vluchtmisdrijf gekregen, maar het gaat eigenlijk enkel om de opgeloste zaken. De cijfers zouden in dalende lijn gaan, maar ik vrees dat er minder daders opgepakt en veroordeeld worden. Uit

d'arrestations et de condamnations des auteurs de ce type de faits. Une enquête que j'ai réalisée l'an passé auprès de plusieurs zones de police n'a pas révélé une diminution du nombre de cas de délits de fuite. En 2003, 23 cas ont connu une issue fatale. Les données fournies par la ministre de la Justice ne font état que de sept cas. Dans les autres dossiers, l'auteur n'a pu être retrouvé.

Nous soutiendrons bien entendu cette proposition, mais dans le même temps, nous devons hélas constater que les amendes ne sont pas perçues, que les peines d'emprisonnement subsidiaires ne sont pas appliquées et qu'on ne procède pas au retrait des permis de conduire. Que doivent penser les parents et les proches des victimes de ce constat ?

(Stemming/vote 6)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

15 Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière afin de sanctionner plus sévèrement la récidive pour les délits de fuite (2177/1-6)

Vote sur l'amendement n° 8 de Jef Van den Bergh à l'article 2.(2177/6)

(Stemming/vote 7)		
Ja	33	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Jef Van den Bergh tendant à insérer un article 2bis (n).(2177/6)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 7)

een rondvraag die ik vorig jaar gedaan heb bij een aantal politiezones, blijkt alvast niet dat het aantal gevallen van vluchtmisdrijf gedaald is. In 2003 waren er 23 gevallen met dodelijke afloop. In de gegevens van de minister van Justitie is er slechts sprake van zeven gevallen; bij de andere zaken is de dader gewoon niet gevonden.

We zullen dit voorstel uiteraard steunen, maar tegelijk moeten we helaas vaststellen dat de boetes niet geïnd worden, dat de vervangende gevangenisstraffen niet uitgevoerd worden en dat de rijbewijzen ook al niet ingetrokken worden. Wat moeten de ouders van de nabestaanden niet denken als ze dat horen?

(Stemming/vote 6)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

15 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer teneinde recidive voor vluchtmisdrijven strenger te bestraffen (2177/1-6)

Stemming over amendement nr. 8 van Jef Van den Bergh op artikel 2.(2177/6)

(Stemming/vote 7)		
Ja	33	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 9 van Jef Van den Bergh tot invoeging van een artikel 2bis (n).(2177/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 7)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 10 de Jef Van den Bergh à l'article 3.(2177/6)

Stemming over amendement nr. 10 van Jef Van den Bergh op artikel 3.(2177/6)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 7)

(Stemming 7)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

16 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière afin de sanctionner plus sévèrement la récidive pour les délits de fuite (2177/4)

16 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer teneinde recidive voor vluchtmisdrijven strenger te bestraffen (2177/4)

(Stemming/vote 8)			
Ja	122	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	122	Total	

(Stemming/vote 8)			
Ja	122	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	122	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

17 Projet de loi relatif à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle (2852/1)

17 Wetsontwerp betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten (2852/1)

(Stemming/vote 9)			
Ja	119	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	119	Total	

(Stemming/vote 9)			
Ja	119	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	119	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

18 Projet de loi portant modification de la procédure de fixation du taux maximum de référence pour les opérations d'assurance à long terme (2844/3)

18 Wetsontwerp tot wijziging van de procedure tot vaststelling van de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur (2844/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Non)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Nee)

(Stemming/vote 10)			
Ja	76	Oui	
Nee	22	Non	
Onthoudingen	20	Abstentions	
Totaal	118	Total	

(Stemming/vote 10)			
Ja	76	Oui	
Nee	22	Non	
Onthoudingen	20	Abstentions	
Totaal	118	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

19 **Projet de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (2894/1)**

19.01 **Carl Devlies** (CD&V) : Ce projet de loi est contraire à la Constitution. C'est ce qui ressort de l'avis du Conseil d'État et de l'annulation de la législation précédente par la Cour d'arbitrage.

Cette loi confirme l'ancienne loi sur les emballages de boissons et instaure une nouvelle taxe sur les emballages de boissons réutilisables. Les deux taxes sont en contradiction avec la politique environnementale qui accorde la priorité à la réutilisation, au tri et au recyclage. Les entreprises qui ont investi en ce sens sont à présent pénalisées.

Le gouvernement encaissera près d'un milliard d'euros au titre des différentes taxes sur les emballages : 20 millions pour la nouvelle taxe, 316 millions pour la taxe qui est confirmée aujourd'hui et 614 millions d'euros pour celle qu'il envisage encore d'instaurer, ce qui correspond à 100 euros par personne et par an.

Il s'agit d'une taxe asociale, car aucune distinction n'est opérée entre les hauts et bas revenus. L'environnement sert tout simplement de prétexte pour compenser le déficit budgétaire.

(Stemming/vote 11)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

20 **Projet de loi insérant un article 391sexies dans le Code pénal et modifiant certaines dispositions du Code civil en vue d'incriminer et d'élargir les moyens d'annuler le mariage forcé (2767/4)**

(Stemming/vote 12)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

19 **Wetsontwerp tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (2894/1)**

19.01 **Carl Devlies** (CD&V): Dit wetsontwerp is in strijd met de Grondwet. Dat blijkt uit het advies van de Raad van State en de vernietiging van de vorige wetgeving door het Arbitragehof.

Deze wet bevestigt de oude wet op drankverpakkingen en voert een nieuwe belasting in op herbruikbare drankverpakkingen. Beide taken staan haaks op het milieubeleid waarin hergebruik, selectie en recyclage centraal staan. Bedrijven die daarin hebben geïnvesteerd, worden nu gestraft.

De regering int zo'n 1 miljard euro uit de diverse heffingen op verpakkingen: 20 miljoen uit de nieuwe belasting, 316 miljoen uit de heffing die vandaag wordt bevestigd en 614 miljoen euro uit een belasting die ze nog van plan is in te voeren. Dat komt overeen met 100 euro per persoon per jaar.

Dit is een asociale taks omdat er geen onderscheid wordt gemaakt tussen hoge en lage inkomens. Het milieu wordt misbruikt enkel en alleen om het tekort in de begroting te compenseren.

(Stemming/vote 11)		
Ja	80	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

20 **Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 391sexies in het Strafwetboek en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de strafbaarstelling en het uitbreiden van de middelen tot nietigverklaring van het gedwongen huwelijk (2767/4)**

(Stemming/vote 12)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions

Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	120	Total

Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

21 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (IV) (2873/1-26)

Vote sur l'amendement n° 12 de Servais Verherstraeten tendant à insérer un article 101bis (n).(2873/26)

21 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (IV) (2873/1-26)

Stemming over amendement nr. 12 van Servais Verherstraeten tot invoeging van een artikel 101bis (n).(2873/26)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	122	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 13 de Muriel Gerkens à l'article 147.(2873/26)

Stemming over amendement nr. 13 van Muriel Gerkens op artikel 147.(2873/26)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	8	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 147 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 147 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 14 de Muriel Gerkens à l'article 154.(2873/26)

Stemming over amendement nr. 14 van Muriel Gerkens op artikel 154.(2873/26)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 15 de Muriel Gerkens à l'article 154.(2873/26)

Stemming over amendement nr. 15 van Muriel Gerkens op artikel 154.(2873/26)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 15)

(Stemming 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté et

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel

l'article 154 est adopté.

154 aangenomen.

22 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (IV) (2873/25)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	33	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

23 Projet de loi portant des dispositions en matière de baux à loyer (nouvel intitulé) (2874/3)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	21	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

24 Amendements et articles réservés du projet de loi relatif à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes (2567/1-5)

Vote sur l'amendement n° 1 de Bultinck à l'article 4.(2567/2)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 20 de Luc Goutry cs à l'article 28.(2567/3)

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 28 est adopté.

22 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (IV) (2873/25)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	33	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

23 Wetsontwerp houdende bepalingen inzake woninghuur (nieuw opschrift) (2874/3)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	21	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

24 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten (2567/1-5)

Stemming over amendement nr. 1 van Bultinck op artikel 4.(2567/2)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 20 van Luc Goutry cs op artikel 28.(2567/3)

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 28 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 21 de Luc Goutry cs à l'article 35.(2567/3)	Stemming over amendement nr. 21 van Luc Goutry cs op artikel 35.(2567/3)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 19)	(Stemming 19)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 35 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 35 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 22 de Luc Goutry cs à l'article 36.(2567/3)	Stemming over amendement nr. 22 van Luc Goutry cs op artikel 36.(2567/3)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 19)	(Stemming 19)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 36 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 36 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 23 de Luc Goutry cs à l'article 57.(2567/3)	Stemming over amendement nr. 23 van Luc Goutry cs op artikel 57.(2567/3)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 19)	(Stemming 19)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 57 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 57 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 24 de Luc Goutry cs à l'article 64.(2567/3)	Stemming over amendement nr. 24 van Luc Goutry cs op artikel 64.(2567/3)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 19)	(Stemming 19)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 64 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 64 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 25 de Luc Goutry cs à l'article 65.(2567/3)	Stemming over amendement nr. 25 van Luc Goutry cs op artikel 65.(2567/3)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
(Vote 19)	(Stemming 19)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 65 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 65 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 2 de Koen Bultinck à	Stemming over amendement nr. 2 van Koen

l'article 67.(2567/2)

(Stemming/vote 20)		
Ja	14	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 67 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Luc Goutry cs tendant à insérer un article 72 (n).(2567/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote n° 19 est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

25 Ensemble du projet de loi relatif à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes (2567/5)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 21)		
Ja	64	Oui
Nee	6	Non
Onthoudingen	52	Abstentions
Totaal	122	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

26 Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de la réouverture de la procédure en matière pénale (2819/1)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 22)		
Ja	89	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bultinck op artikel 67.(2567/2)

(Stemming/vote 20)		
Ja	14	Oui
Nee	90	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 67 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 30 van Luc Goutry cs tot invoeging van een artikel 72 (n).(2567/3)

Mag de uitslag van de stemming nr. 19 ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

25 Geheel van het wetsontwerp betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten (2567/5)

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 21)		
Ja	64	Oui
Nee	6	Non
Onthoudingen	52	Abstentions
Totaal	122	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering met het oog op de heropening van de rechtspleging in strafzaken (2819/1)

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 22)		
Ja	89	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

27 **Projet de loi relatif aux pensions du secteur public (2877/7)**

<i>(Stemming/vote 23)</i>			
Ja	111	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	10	Abstentions	
Totaal	121	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

28 **Adoption de l'agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 22 h 02. Prochaine séance le jeudi 22 mars 2007 à 14 h 15.

27 **Wetsontwerp betreffende de pensioenen van de openbare sector (2877/7)**

<i>(Stemming/vote 23)</i>			
Ja	111	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	10	Abstentions	
Totaal	121	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

28 **Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 22.02 uur. Volgende vergadering donderdag 22 maart 2007 om 14.15 uur.